

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la recherche scientifique
Université Abderrahmane Mira-Bejaia
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français



Mémoire pour l'obtention du
Diplôme de Master de Français Langue Etrangère
Option : Didactique

**Place du non-verbal dans l'évaluation de
l'exposé oral (1^{ère} année universitaire)**

Présenté par :

M^{elle} LAOUBI Katia

Sous la direction de :

M^{me} MANCER Naima

Année universitaire 2014/1015

Remerciements

*Je remercie, tout d'abord, **ALLAH** le tout puissant qui m'a donné volonté et patience pour faire ce modeste travail.*

Au terme de ce travail, je tiens à exprimer mes profonds remerciements à mes chers parents pour leurs conseils et encouragements pour élaborer ce mémoire.

*Je remercie en particulier, mon encadreur Madame **MANCER Naima** pour son aide, ses orientations, ses précieux conseils et son soutien moral.*

Mes vifs remerciements aussi aux présidents et les membres de jury qui ont accepté de lire ce travail et de l'évaluer.

Enfin, je remercie toutes les personnes qui m'ont aidées de près ou de loin pour mener à terme ce modeste travail.

A tous, je vous dis Merci.

Dédicaces

*Je dédie ce modeste travail à ceux qui sont le symbole de tendresse et d'amour,
et qui sacrifient leur vie pour que la notre soit heureuse*

** Mes chers parents**

*A mes très chères sœurs **Lynda et Nadia.***

*Ma sœur **Saida** et son mari **Mounir***

*Mes chères frères **Moussa, Mohamed et Sofiane.***

*A mon adorable neveu **Adel** et ma chère nièce **Ilyana.***

*Sans oublier une très chère personne pour moi **Zinou**, qui ma encouragé
pendant mon parcours à l'université*

Ainsi qu'a mes tantes et oncles, mes cousins et cousines.

*Et je ne saurai terminer sans citer mes amis : **Fahima, Thanina, Liela, Lydia,
Sonia, Nassima, Halima, Assia, Sakinna, Razik.***

A tous mes amis de l'université, et tous ceux que je connais.

Katia

Sommaire

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Introduction générale ----- | 04 |
|------------------------------------|-----------|

Chapitre 1 : le non verbal et l'évaluation de l'exposé oral : concept et définition

| | |
|--|----|
| 1. Définition de l'oral ----- | 09 |
| 2. Les activités dans le cadre de l'enseignement de l'oral ----- | 10 |
| 2.1. L'exposé oral ----- | 10 |
| 3. La communication verbale et non-verbale ----- | 14 |
| 3.1. La communication verbale ----- | 14 |
| 3.2. La communication non-verbale ----- | 15 |
| 4. Le non-verbal et son évaluation ----- | 18 |
| 4.1. Définition de l'évaluation ----- | 18 |
| 4.2. Les étapes d'évaluation ----- | 19 |
| 4.3. Les types d'évaluation ----- | 19 |
| 4.4. L'évaluation du non-verbal ----- | 20 |
| 4.5. Les critères d'une grille d'évaluation du non-verbal ----- | 21 |
| 4.6. Les exemples de grilles d'évaluation de l'exposé oral ----- | 22 |

Chapitre 2 : présentation et analyse du corpus

| | |
|--|----|
| 1. Présentation de l'enquête ----- | 27 |
| 2. Dépouillement et analyse du questionnaire ----- | 29 |

| | |
|---|-----------------|
| 3. L'évaluation du non-verbal dans les exposé oraux des étudiants | -----39 |
| 4. Analyse de l'évaluation du non-verbal dans l'exposé oral | ----- 49 |
| Conclusion générale | ----- 55 |
| Références Bibliographiques | -----58 |
| Annexes | -----62 |

Introduction générale

Depuis l'application du système LMD, l'enseignement de l'oral est séparé de celui de l'écrit, dans le but de donner à chacun sa part de temps et d'activités. L'enseignant de l'oral fait appel à plusieurs activités dans des objectifs bien déterminés qui contribuent à l'acquisition d'une compétence orale en FLE chez les apprenants de langue.

En effet, l'oral est le support de tous les échanges qui se déroulent dans la classe, il joue un rôle important dans le développement d'une compétence communicative chez l'étudiant, dans le but de s'exprimer en français et surtout de dialoguer en public, même si son évaluation s'avère une tâche extrêmement difficile.

Selon Dolz J & Schneuwly B¹, l'enseignement de l'oral est une nécessité dont nous n'arrêtons pas de parler que ce soit dans les revues pédagogiques ou même dans les instructions officielles. Pourtant historiquement parlant, l'enseignement de l'oral est un produit tardif. L'oral est vu par la société comme un concept vague imprécis qui ne peut s'en passer des habitudes de l'école ; quant aux notions théoriques, c'est un objet dur à comprendre et donc délicat à scolariser. Nous ne devons donc pas s'étonner de voir l'enseignement de l'oral a du mal à s'imposer comme une vraie discipline.

Afin d'améliorer les compétences orales et évaluer le savoir de dialogue chez les étudiants, les enseignants font appel à plusieurs activités : l'interview, le débat, l'exposé oral..... Cette méthode est la plus évaluée dans l'enseignement universitaire.

L'exposé oral est une création dans laquelle l'apprenant construit le sens de son message, il forme les étudiants à la prise de parole, notamment pour le développement de leurs qualités d'expression, et pour le présenter, nous adressons deux messages bien distincts à notre auditoire, le premier par notre voix le second par notre apparence, notre attitude et nos mouvements.

¹ DOLZ J et SCHNEUWLY B, *pour un enseignement de l'oral : Initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF, 1998, p.11

Boissinot A, pense que l'oral n'est pas uniquement le temps de parole des étudiants :

« *L'oral c'est en fait l'écoute tout autant que l'expression, le silence tout autant que celui des mots, c'est aussi la gestion des échanges et de la prise de paroles [...] c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations individuelles* »².

Dans un exposé oral en classe de langues, le corps se meut, les gestes ne cessent d'accompagner les mots et l'étudiant se met en mouvement pour désigner, mimer..., il utilise le corps pour accompagner les situations de communication.

D'abord, la communication non-verbale, est un produit seul puis accompagnée de mots. Elle désigne tout mode de communication n'ayant aucun recours aux verbes, c'est-à-dire utilisé-consciemment ou non- sans le recours au langage et aux mots³. Ou bien encore la gestion des éléments non-verbaux tels que silences, gestes, postures, expressions faciales, ton de la voix..., viennent alors pour compléter le message auditif. Ce dernier postulat sera celui qui est pris en compte dans notre mémoire.

Dolz J & Schneuwly B affirment que « *la prise de parole est en relation intime avec le corps* »⁴. La gestion du non-verbal semble être une stratégie essentielle pour l'apprentissage d'une langue étrangère qui permettra à l'apprenant de conférer à son message oral, non seulement un sens personnel, mais également de transmettre de façon claire et concrète une connaissance et une compréhension de la nature et de la fonction de ces indices (non-verbaux), aideront l'apprenant dans sa construction du sens de son exposé oral.

² BOISSINOT A, (1994) http://www.ac-creteil.fr/mission-college/apprentissage_oral/definitions.htm-18K-active

³ BOUE M, « *La communication non verbale et la place du corps en classe de langues à l'école primaire* », Master 2, 2012, p.5

⁴ DOLZ J et SCHNEUWLY.B, *pour un enseignement de l'oral : Initiation aux genres formels à l'école*, Paris, ESF, 1998, p.11

Cette communication renforce, complète et crédibilise le message verbal lorsque celle-ci est adaptée ; pour que la communication soit réussie, il faut qu'il y ait une concordance entre le message verbal et le non-verbal.

Notre recherche porte sur l'enseignement de l'oral à l'université de Béjaïa et plus précisément sur l'évaluation du non-verbal dans l'exposé oral. Notre choix est principalement justifié par le fait qu'il n'y avait pas beaucoup de travaux portant sur cette activité qui est fortement présente dans les classes algériennes et le non-verbal est présent dans presque tous nos discours quotidiens.

Cette recherche s'intéresse aux classes de première année LMD étant donné que c'est le profil d'entrée des étudiants dans cette spécialité.

A partir de là, nous estimons montrer l'importance que joue le non-verbal dans la pratique de l'activité de l'exposé oral et dans son évaluation, dans le cadre de l'enseignement de l'oral à des étudiants de la première année de licence de français.

Notre objet d'étude est donc le non-verbal et son l'évaluation dans l'exposé oral.

Notre question principale à laquelle nous tenterons d'apporter des éléments de réponses est la suivante :

- Quel est le rôle du non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral en classe de 1^{ère} année de licence de FLE?

De cette question découlent plusieurs autres questions, entre autres :

- Quelle est la place du non-verbal dans une présentation orale ?
- Les enseignants prennent-ils en considération le non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral ? Si oui comment le prennent-ils en charge dans l'évaluation et avec quels critères ?

Afin d'apporter les réponses à ces questions posées, nous émettons les hypothèses suivantes :

- Le non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral apparait comme un élément essentiel qui permet d'interpréter les données et qui attire l'attention de l'évaluateur et le renseigne sur la maîtrise de l'exposant de son sujet et sur sa préparation.
- les enseignants évaluent seulement le contenu de la présentation orale de l'apprenant sans tenir compte du non-verbal.

Dans le but de répondre à nos questions et vérifier nos hypothèses, nous comptons entamer, dans un premier temps, une enquête par questionnaire avec laquelle nous adresserons aux enseignants du département de français de la 1^{ère} année de licence. Les questions porteront sur le rôle du non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral. Dans un deuxième temps, nous comptons assister à des séances d'enseignement de l'exposé oral qui se fait dans le module de l'oral tout au long d'un semestre et des enregistrements.

Deux chapitres constitueront notre travail de recherche. Le premier chapitre comportera tout ce qui est théorique, où nous décrirons et définirons les concepts clés de notre recherche dont la communication non-verbale et son évaluation dans l'exposé oral dans l'enseignement de l'oral en licence de FLE. Le second chapitre sera consacré à l'analyse de notre enquête par questionnaires et les séances d'observations. A la fin, nous confronterons les résultats de notre analyse et nous achèverons par une réponse à notre problématique en confirmant nos hypothèses.

Chapitre 1

Le non-verbal et l'évaluation de l'exposé oral :

Concepts et définitions

Dans ce présent chapitre, nous allons présenter quelques concepts théoriques qui concernent notre thème de recherche. Tout d'abord, avant d'entamer l'explication du concept de l'évaluation du non-verbal qui fait l'objet de notre recherche ; nous allons tenter de donner un aperçu sur "l'oral" et "l'exposé oral". Ensuite, nous passerons à la communication non-verbale et son évaluation.

1. Définition de l'oral

L'oral est un échange de paroles entre interlocuteurs. Cette définition est du moins, simpliste car il existe une multitude de définitions de la notion de l'oral.

Le terme "Oral" est employé pour distinguer l'interaction verbale qui se rapporte au langage parlé, et dans le cadre scolaire, l'oral permet aux apprenants d'exprimer essentiellement leur point de vue, de participer à un débat et notamment de découvrir leur place en classe, pour se construire une identité.

L'oral est également un objet d'enseignement, il ne s'agit pas alors d'émettre des sens, mais plutôt de préparer et d'organiser ses idées pour participer à la construction du savoir en répondant aux questions données par l'enseignant en faisant différentes activités qu'il s'agisse d'un exposé à faire, d'un compte-rendu.....¹

Etymologiquement parlant², "l'oral " se résume à tout ce qui concerne la bouche, qui se transmet par la bouche.

Selon Dolz J & Schneuwly B « *le terme " oral", du latin os, oris (bouche), se réfère à tout ce qui concerne la bouche ou à tout ce qui se transmet par la*

¹ CHATATAH H, « *le rôle de l'exposé oral dans le développement des compétences communicatives orales : cas des étudiants de première année, magister de français* », thèse de magister en didactique, université de Constantine, 2008, p.17.

² NAIT SLIMANE A, « *place de l'exposé oral en classe de FLE : cas de première année LMD* », master en didactique, université de Bejaïa, 2014, p.9.

bouche »³. C'est-à-dire que l'oral se résume au langage parlé et qu'il se réalise par l'appareil phonatoire.

✓ Sur le plan logistique, "l'oral" c'est tout ce qui est sonore et s'inscrit dans une situation de communication.

✓ Sur le plan pédagogique, apprendre à parler, c'est s'emparer des outils pour partir dans différentes situations langagières ce qui veut dire s'approprier les genres.

L'oral est le moyen de communication indispensable dans tous les échanges humains ; il prépare à l'écrit, il semble même évident qu'une bonne maîtrise de l'oral constitue un préalable pour la maîtrise de l'écrit.

2. Les activités dans le cadre de l'enseignement de l'oral

Oser prendre la parole en public et affronter sans peur est une qualité essentielle, contrairement dans les classes de langue, où on constate que l'oral est séparé de l'écrit.

Dans ce cas, l'enseignant de l'oral doit avantager la prise de parole pensive et indépendante pour donner aux étudiants un certain moyen de développer leurs compétences en communications orales ; un étudiant qui est faible dans le système de communication ne reflète pas vraiment son niveau réel dans la langue. Donc ; cet enseignement doit insérer de différents genres les plus pratiqués.

2.1. L'exposé oral

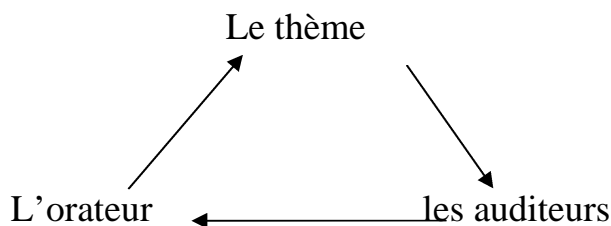
2.1.1. Définition

L'exposé oral est défini comme une intervention orale qui s'adresse à un auditoire pour lui transmettre des informations (expliquer l'exposé), cette

³ DOLZ J & SCHENEWLY B, *Pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*, ESF, Paris, 1998, p.51

expérience doit se faire avec une préparation sérieuse pour avoir des informations sur le thème de l'exposé, préparer le public pour avoir une bonne considération (intérêt du public), afin que l'exposant puisse organiser son discours logiquement et qui lui servira d'un aide-mémoire pendant sa présentation.

Au cours de l'exposé trois éléments sont à considérer dans leurs interventions selon "Francis Vanoy"⁴



On trouve une relation effective et relative entre ces trois éléments.

De même, l'intervention se passe mieux lorsque l'exposant pratique le rôle de "l'expert" condition impatiente pour que l'idée même de transmettre un savoir à un auditoire prenne sens.

Comme l'explique cette citation : « *Discours qui se réalise dans une situation de communication spécifique (...) réunissant l'orateur ou l'exposant et son auditoire (.....) On peut donc finalement définir l'exposé oral comme un genre textuel public, relativement formel et spécifique, dans lequel un exposant expert s'adresse à un auditoire (...) pour lui transmettre des informations* »⁵.

2.1.2. les dimensions enseignables

Les travaux de Dolz J & Schneuwly B⁶, nous ont permis de s'étaler sur ce point :

⁴ VANOYE F, *expression communication*, Armand colin, Paris, 1990, p.33.

⁵ DOLZ J & SCHENEWLY B, *Pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*, ESF, Paris, 1998, p.142-143.

⁶ DOLZ J & SCHENEWLY B. 1986. Op. Cit, p.143- 147.

✓ situation de communication

L'exposé oral en classe englobe un ensemble d'éléments évidents qui consiste en : l'élève qui produit l'exposé, le public et un thème en vue d'une acquisition et un enrichissement du savoir. Cette situation de communication se caractérise par certains manques déictiques, tels que ; les pronoms personnels, utilisés par l'élève qui doit se comporter comme un enseignant, il est surnommé par ailleurs "l'exposant expert". Ce dernier, doit transmettre, clarifier ou bien modifier les connaissances des auditeurs, en suivant les étapes ci-dessous : tout d'abord, faire une problématique, ensuite définir et reformuler les idées, enfin, tenir compte de conclusion visée.

✓ L'organisation interne de l'exposé

L'exposant doit planifier son exposé lui-même ce qui lui revient à bien trier ses informations, regrouper tous les éléments retenus pour le thème et pour une bonne progression thématique, il doit classer ses idées secondaires en fonction de la conclusion visée. Il doit ensuite organiser son travail en parties et sous parties.

On remarquera alors les parties suivantes :

- Une phrase d'ouverture dans laquelle l'exposant prend contact avec le public, le salue, légitime la prise de parole....
- Une phrase d'introduction du thème, un moment d'entrer dans le discours.
- La présentation du plan de l'exposé.
- Le développement et l'enchaînement des différents thèmes, le nombre doit être accordé à ce qui a été abordé dans le plan.
- Une phrase de récapitulation/synthèse, elle permet de résumer les points essentiels.
- La conclusion qui porte un « message » final.

- La clôture, elle est largement rituelle ; elle réalise en quelque sorte la régularité de l'ouverture.

✓ Les caractéristiques linguistiques

Le travail didactique fournit et accorde à l'élève une méthodologie d'acheminement, organisation et déroulement de son travail soit à l'écrit ou à l'oral accompagné d'un ensemble de concepts et leurs significations dans un contexte ou domaine bien déterminé. Dans le cas d'exposé, il s'agit de :

- Cohésion thématique.
- Balisage : distinguer les idées principales et les idées secondaires
- Introduction d'exemple explicatif ou illustratif.
- Reformulation.

2.1.3. Les techniques de l'exposé oral

Pour se faire comprendre et transmettre un message de façon convaincante, qui attire l'attention de son public, l'exposant doit respecter et présenter son exposé selon deux étapes : la préparation de l'exposé et la présentation orale.

2.1.3.1. La préparation de l'exposé

L'exposant dans un premier temps, il doit commencer par :

- La recherche des informations :

L'exposant doit d'abord choisir le thème ou bien le sujet à présenter, consulter des documents pour prendre des notes (rassembler) pour son exposé. Sur la base de ses notes peut également tracer un plan. A l'aide des discussions et de lectures, il sélectionnera des informations et les idées pertinentes pour son exposé et l'organisera à l'intérieur de son plan.

- La structure de l'exposé :

Quels que soient les travaux de recherche (écrits ou oraux) pour lesquels l'exposant est examiné, se trouve en situation d'organiser et de structurer son contenu en procédant par des regroupements et la hiérarchisation des informations.

Cette structure suit les règles classiques : introduction, développement et conclusion.

2.1.3.2. La présentation orale

La présentation de l'exposé suppose la présence d'au moins deux personnes celle qui parle et celle qui écoute, c'est une situation de communication la plus importante parce qu'elle permet à l'orateur de transmettre des savoirs, et acquérir des connaissances puis assumer une prise de parole autonome et complexe et de les inviter à pratiquer la langue.

La prise de parole devant un public est en relation intime avec le corps ; alors l'exposant est appelé à envoyer des messages verbaux et non-verbaux afin d'attirer l'attention de son public.

3. La communication verbale et non-verbale

Selon Terrier C, pour que la communication soit réussite, il faut « *qu'il y ait une concordance entre le message verbal et le non verbal* »⁷.

3.1. La communication verbale

Emise par la parole, constituée de mots d'un langage donné. C'est véhiculée par le mot. La communication verbale est une façon structurée et ordonnée, d'exprimer une idée, un besoin, un souhait...⁸.

« *La communication linguistique implique l'utilisation du langage articulé, systèmes de signes directs, phoniques, oraux, vocaux, ou celle du langage écrit, code de signes substitutifs du langage parlé* »⁹.

C'est une manière directe d'être spontané et s'adresser à l'autre. Essentiellement, il s'agit de formuler un message bref avec des termes simples, clairs et précis.

⁷TERRIER C, Communication, 2013 http://www.cterrier.com/cours/communication/60_non_verbal.pdf 09/05/015.

⁸http://www.CSmoesac.qc.ca/sites/default/files/files/doc_communicatios_cemeq.pdf 02/04/2015

⁹BAYLON C & FABRE P, *Initiation à la linguistique : cours et applications corrigés*, Armand colin, France, 2005, P.29.

3.2. La communication non verbale

Dans tous discours, nous adressons deux messages bien distincts : le premier par notre voix, le deuxième par nos attitudes et nos mouvements.

Mais, l'expérience indique que le plus grand nombre des communications humaines se font d'une manière non-verbale (mouvement du corps, l'intonation de la voix...).

3.2.1. Définition

Cette notion est récente, elle est adoptée pour la première fois par Darwin Charles, qu'il se préoccupe de gestes.

Le non-verbal désigne l'ensemble des éléments d'information non transmis par la voix lors d'une situation de communication¹⁰.

Autrement dit, c'est l'ensemble des moyens de communication qui existe entre les individus qui n'utilisent pas la parole (langage parlé) d'une manière directe, volontaire ou involontaire. Elle se voit à l'expression du visage et à la position du corps que l'on adopte : c'est le langage du corps.

C'est dans cette optique ajoute Hall Edward T¹¹, confirme qu'entre 50 et 90 % d'échange d'informations transférées par des moyens non-verbaux (le corps). « *Très souvent ce que font les gens et beaucoup plus important de ce qu'ils disent* ».

De nombreux chercheurs et didacticiens se sont intéressés à la question de la gestuelle, le geste est considéré comme un des éléments de la communication non-verbal ainsi que le regard, les postures et les mimiques faciales¹².

Comme l'explique Kerbat-Orecchinic C. « *Les signes statiques, constitués par l'apparence physique, la physionomie, la coiffure, le vêtement, les parures, les*

¹⁰Définitions marketing, définition communication non-verbale, <http://www.definitions-marketing.com/Definition-Communication-non-verbale>. 02/04/2015.

¹¹HALL Edward T, les principaux signes. Stratégie Manager, 2010.

¹²HALL Edward T, *le langage silencieux*, Seuil, Paris, 1984, p.14.

accessoires à valeur symbolique, les signes cinétiques lents, c'est-à-dire, essentiellement, les attitudes et les postures, et les signes cinétiques rapides : les regards, les mimiques et les gestes »¹³.

3.2.2. Les types de la communication non-verbale

✓ L'expression corporelle : constitue la plus grande partie du non-verbal peut-être assimilée à une forme de langage.

▪ les gestes : selon la définition du petit Robert¹⁴, le geste est un « *mouvement du corps (principalement des bras, du corps, de tête) volontaire ou involontaire, révélant un état psychologique, ou visant à exprimer, à exécuter quelque chose* ».

Les gestes associés à la parole, accentuant son sens. Les gestes sont¹⁵ :

- Ouverts : quand ils accompagnent le message verbal et en mettant en valeur le contenu (ex : montrer du doigt pour designer un endroit).

- Fermés : quand ils sont dirigés uniquement vers soi-même (ex : croiser les doigts pour se porter chance).

-Parasites : quand ils n'ont rien avoir du tout avec le contenu (ex : toucher le front, cheveux...).

▪ le regard : est le plus expressif dans un visage, car il permet d'étayer l'attention du public. L'échange de regard est une attitude relationnelle, également, c'est une source d'information sur le développement de la pensée.

¹³ KERBAT-ORECCHINIC C, *Les Interactions verbales*, Armand Colin, 1990, p.137

¹⁴ BOUE M, « *la communication non verbale et la place en classe de langues à l'école primaire* », master EFE-ESE, université de Toulouse 2, 2012, p.12.

¹⁵ MOCH O, *La communication non-verbale : Comprendre le non-dit pour mieux appréhender le dit*, 2011 <http://www.fichier-pdf.fr/2011/11/02/2011-11-10-la-communication-non-verbale/2011-11-10-la-communication-non-verbale.pdf>. 04/04/2015

✓ Expressions faciales : le visage est un élément parlant du corps, il permet d'interpréter les émotions qui sont essentielles à la communication ; un sourire, un clignement d'œil permettant de persuader la bienveillance du récepteur ou le contraire.

✓ Le langage d'objet (l'apparence) : la tenue vestimentaire correspond à l'apparence générale d'une personne, les tenues donnent une certaine image à nos comportements et un peu plus le degré de responsabilité de la personne qui reflète le statut social.

✓ Le para-verbal : il permet d'envisager ce qui est relatif à la voix¹⁶, exprime les sentiments à travers la façon dont ils sont dits, il recouvre en particulier les phénomènes suivants Kerbrat-Orecchioni C¹⁷ :

- La prosodie : c'est tout ce qui est "quantité" de ton, d'accent...
- Les différentes pauses : moment d'arrêt.
- Le débit : la vitesse de la prononciation.
- Les différentes caractéristiques de la voix (la hauteur, intensité...).
- Les particuliers individuels ou collectifs de la prononciation.

3.2.3. Le trac dans une présentation orale

C'est un sentiment d'inquiétude, de peur. Il est tout à fait normal lorsqu'un exposant est l'objet d'une évaluation qui impose par la prise de parole en public, surtout pour la première présentation.

Il s'installe dans un exposé oral, par des paniques, d'oublier la présentation, faire beaucoup de mouvements et de parler excessivement vite en avalant la moitié des mots...¹⁸

¹⁶DELMAS H, la communication non verbale : le paraverbal, 2010. <http://www.la-communication-non-verbale.com/2010/02/paraverbal-5471.html>. 08/05/2015.

¹⁷Kerbrat-orecchioni C, les *interactions verbales*, colin, 1990, in Chabanne J.CH., *verbal, paraverbal et non verbal dans l'interaction verbale humoristique*, Hal, 2013, p.3.

¹⁸ BECKER P, le trac, http://www.eduvs.ch/lcp/methode/index.php?option=com_content&task=view&id=20. 15/04/2015.

Il est très important de contrôler ce sentiment (trac) pour l'empêcher de réduire notre performance.

3.2.4. la gestion du trac

La présence de la peur est toujours au rendez-vous lors d'une présentation orale et pour gérer ce trac, il faut d'abord, bien se préparer pour se donner de l'assurance et une bonne concentration. Être à l'aise dans la salle ; regarder calmement le public et rester dans la situation afin de gérer les mouvements corporels et de présenter les points essentiels.

4. Le non-verbal et son évaluation

4.1. Définition de l'évaluation

Selon Cuq J.P, l'évaluation est : « *l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste, à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ...* »¹⁹.

C'est-à-dire que l'évaluation permet aux enseignants de vérifier et juger le degré d'assimilation des apprenants, également de les noter pour détecter leurs besoins et leurs lacunes, mais aussi de recommander le passage des apprenants d'un cycle à un autre et de distinguer les meilleurs éléments des faibles²⁰.

L'évaluation consiste à apprécier dans quelle mesure les buts fixés à ce niveau ont été atteints. Nous évaluons à différents moments du processus d'apprentissage, pour prendre les diverses décisions concernant les élèves. C'est une activité pédagogique qui a pour but d'assister les élèves dans leurs

¹⁹ CUQ J.P., *dictionnaire de la didactique de français langue étrangère et seconde*, Paris, 2002, p.90.

²⁰ OUSSADI D, « *évaluation de la compétence d'expression orale en FLE : cas des étudiants de première année LMD de l'université de Bejaïa* », master en didactique, université de Bejaïa, 2014, p.90.

cheminements personnels, et d'aider le maître à mieux jouer son rôle de personne, ressource apurée de ces derniers.

4.2. Les étapes de l'évaluation

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde²¹, l'évaluation est considérée comme une démarche, elle s'effectue selon quatre étapes distinctes, mais complémentaires :

- L'intonation : elle traite les buts de l'évaluation et les modalités de la démarche.
- La mesure : cette étape comprend la collecte des données à partir des remarques et des résultats de mesure.
- Le jugement : il permet de marquer toutes les informations et de juger les aptitudes d'un élève.
- La décision : prendre une décision définitive et de faire un bilan sur le parcours de l'élève.

4.3. Les types d'évaluation

« Il existe toute une gamme de types d'évaluation, mais c'est par leur fonction et leur situation temporelle que l'on peut les distinguer et les classer »²²

On compte 3 types d'évaluations, chacun sert à des objectifs différents :

4.3.1. L'évaluation diagnostique

Elle se pratique en tout début de l'apprentissage, permet de connaître le degré de connaissance de l'apprenant, elle permet aussi à l'enseignant de faire le point sur les acquis des apprenants afin d'y remédier et de combler leurs carences.

²¹ CUQ J.P. 2004. Op. Cit, p.12.

²² CUQ J.P & Gruca I, *cours de didactique du français langue étrangère et second*, Groupe Horizon, France, 2005, p.210.

Comme le souligne Cuq J.P et Gruca I : «...sert donc essentiellement à orienter quelquefois à situer »²³.

4.3.2. L'évaluation formative

C'est une évaluation qui s'effectue au moment de la formation, c'est un instrument d'apprentissage, elle est soutenue par des grilles d'auto-évaluation. Ce type d'évaluation permet de situer la progression de l'élève par rapport à un objectif donné ; elle joue le rôle de guide, car elle permet à l'apprenant de se rendre compte de ses points faibles et de ses points forts. Elle permet ainsi à l'enseignant d'analyser les besoins et les lacunes des apprenants.

4.3.3. L'évaluation sommative

Elle se situe à la fin de la formation pédagogique, elle dresse un bilan de connaissances et des compétences d'un élève. Les résultats obtenus par cette évaluation sont traduits par une note et ce type d'évaluation, évalue la réussite ou l'échec par rapport à une norme à la fin d'apprentissage. Plus généralement, c'est de tester le savoir acquis d'un semestre, année....

L'évaluation du non-verbal

Nous partons de cette définition « la linguistique est l'étude scientifique de la langue ». Donc au cours d'une situation de communication, l'émetteur qui est l'élève en ce contexte pourra émettre son message à l'oral soit par parole, soit par gestes, mimiques ou autres signes pour cibler le récepteur surtout, lorsqu'il s'agit de l'apprentissage d'une langue étrangère dont nos connaissances sont limitées, alors on fait appel au code gestuel, à l'oral qui laisse à son tour une trace²⁴.

²³ CUQ J.P & GRUCA I.2005. Op. Cit, p.201.

²⁴ BERNARD J L, GUIDETTI M, ADRIEN J L & BARTHELEMY C, *étude des gestes conventionnels chez enfants autistes à partir d'une analyse de films familiaux*, devenir, 2010

Le domaine de la communication non-verbale se concentre sur ce que les mouvements du corps (gestes, regard, voix...) disent et comment ils influent sur les interactions²⁵.

L'évaluation d'un exposé oral se réalise en contrôlant la compétence de la communication orale où l'enseignant fait attention à la manière de présenter le discours. L'enseignant vise et surveille le non-verbal de l'apprenant (regard, la voix, les gestes...).

Comme le soulignent Cuq J.P et Gruca I: « l'évaluation se fait généralement par l'intermédiaire de grille que chaque enseignant ou institution élabore en fonction des tâches plus au moins complexe que l'on demande à l'apprenant de réaliser »²⁶.

Chaque enseignant doit préparer une grille d'évaluation caractéristique avec la participation de l'apprenant et des objectifs dictés.

4.4. Les critères d'une grille d'évaluation du non-verbal

✓ Le corps : le corps parle, il complète l'information énoncée, amplifie une émotion, une expression et renforce le sens de ce qui est dit.

✓ La voix : s'entraîne à élever le volume, l'intensité de la connaissance sans changer la hauteur pour rendre l'énonciation à la fois plus agréable, projeter la voix pour se faire entendre par toute la classe. Le débit de la voix ne doit pas être monotone ; ni trop rapide, ni trop lent et le rythme doit gérer le sens du texte en indiquant les mots qui ont plus de valeur que d'autres.

✓ Les gestes : les gestes expriment la transmission d'un message, les gestes associés à la parole, permettent d'accéder à une représentation plus complète, faire des gestes modérés qui appuient le discours et ne pas exagérer afin de ne

²⁵ BOUE M, *la communication non verbale et la place en classe de langues à l'école primaire*, master FLE-ESE, Université de Toulouse 2, p.12.

²⁶Ibid, p.216.

pas étourdir l'auditoire. Selon Kerbat-Orecchionin C « *la mimogestualité à pour l'émetteur une fonction de facilitation cognitive, c'est-à-dire quelle l'aide à effectuer les opérations d'encodage, comme en témoigne le fait que l'on gesticule même en téléphonant, ou que lorsque l'on récite un texte appris par cœur, l'activité gestuelle est généralement beaucoup plus pauvre lorsque l'on produit un travail locutoire créatif* »²⁷.

✓ Le regard : regarder chacun régulièrement, l'exposant doit regarder indifféremment le public et d'éviter de se figer sur ses papiers.

✓ Le temps : l'exposant doit respecter la durée de la présentation.

4.5. Les exemples de grilles d'évaluation de l'exposé oral

En se référant à des critères bien étudiés et pertinents (judicieux), les grilles d'évaluation du non-verbal donnent la possibilité à l'enseignant de récolter des informations sur leurs apprenants. Grâce à ces critères, l'apprenant connaît son niveau (points forts et faibles) et pourra mieux évaluer ses performances.

« *L'apprenant saura ses points forts/faibles et pourra mieux apprécier ses performances* »²⁸.

En réalité, point de grille universelle comme référence pour tous les genres d'activités d'évaluation du non-verbal. Et l'enseignant doit préparer les grilles en fonction des objectifs voulus par l'activité.

Nous citons dans les tableaux ci-dessous quelques exemples de grilles pour évaluer l'exposé oral (non-verbal).

²⁷KERBAT-ORECCHIONIN C. *La conversation*, 1996.

<http://users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/oral/exporal.htm>. 05/01/2015.

²⁸SANNI-SULIEMAN A, « L'apport de l'évaluation dans l'enseignement de la langue étrangère », *Revue d'études françaises d'ilorin (refi)*, ilorin journal of french studies, vol. 1, NO. 1, DECEMBER 2007, p. 109-116

Exemple 01

Grille d'évaluation d'un exposé oral ²⁹

| Communication | Critères d'évaluation | A améliorer | Insuffisant | Satisfaisant |
|-----------------------------|---|-------------|-------------|--------------|
| verbal | Elocution/Articulation/Aisance | | | |
| | Débit/Tonalité/Volume | | | |
| | Style/Vocabulaire | | | |
| Non verbal | Distance par rapport aux notes | | | |
| | Attitude générale (dynamique, investie) | | | |
| | Respect du temps de parole | | | |
| Aspects relationnels | Prise en compte du public (le fait participer, suscite des échanges, accueille des remarques) | | | |
| | Compréhension des questions posées par le public | | | |
| | Pertinence des réponses | | | |
| Contenu | | | | |

²⁹ CDI lycée François Mitterrand Moissac/ In https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0CB0QFjAA&url=http%3A%2F%2Fcite-francois-mitterrand.entmip.fr%2FlectureFichiergw.do%3FID_FICHER%3D1504&ei=IRFOVZ39CcOAU9WLgLf&usg=AFQjCNF7JvxnhkdpGbfeyKGjzrN18pd2sA&sig2=u34uM1tiT3ehT1JqOym4qg&bvm=bv.92885102%2Cd.ZGU 20/03/2015.

| | | | | |
|------------------------------------|--|--|--|--|
| Informations indispensables | Introduction | | | |
| | Annonce du sujet | | | |
| | Annonce des objectifs de l'exposé | | | |
| | Annonce du plan | | | |
| | Conclusion | | | |
| | Bibliographie | | | |
| Qualité | Définitions et explications précises | | | |
| | Sujet traité dans sa totalité | | | |
| | Maitrise des connaissances | | | |
| | Cohérence par rapport aux objectifs annoncés | | | |

Exemple 02³⁰ :**Fiches d'observation de l'oral**

| Critères d'évaluation de l'oral | |
|---|------------|
| Contenu (teneur de l'exposé) sur 5 points | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Richesse et intérêt des points que vous avez souhaité mettre en valeur à l'issue de votre stage (exposé bien construit) | /4 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Gestion de temps | /1 |
| Total | /5 |
| Communication oral sur 5 points | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Tenus, regard et suivi de l'auditoire (bonne utilisation des notes pas de lecture) | /2 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Voix (que l'on entend bien qui s'adresse à l'auditoire) et débit adapté (ni trop lent ni trop rapide) | /1 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Expression oral (langage correct et adapté) | /2 |
| Total | /5 |
| Note sur 10 | /10 |
| Note sur 20 (écrit+oral) | /20 |

Après avoir défini les concepts principaux de notre recherche, l'exposé oral et l'évaluation du non-verbal, nous allons dans le deuxième chapitre de ce travail, présenter notre corpus et analyser les résultats obtenus, à partir de l'enquête menée sur le terrain.

³⁰ OUSSADI Dahbia, *évaluation de la compétence d'expression orale en FLE : cas des étudiants de première année LMD de l'université de Bejaïa*, master français, Université de Bejaïa 2013/2014, p.22.

Chapitre 2

Présentation et analyse du corpus

Le présent chapitre sera consacré à l'analyse du corpus, qui nous permettra d'apporter les éléments de réponses à notre problématique de départ. Pour ce faire, nous avons mené une enquête de terrain au niveau du département de français avec des enseignants qui assurent le module de l'oral de première année LMD, qui représente le profil d'entrée des étudiants dans cette spécialité. Nous avons choisi deux méthodes de collecte des données, qui sont pour la première un questionnaire destiné aux enseignants et la deuxième, c'est l'observation des séances concrètes d'enseignement de l'exposé oral pour voir le plus pris la prise en charge du non-verbal au cours de l'évaluation de l'exposé oral en classe. À travers cette étude, nous tenterons dans un premier temps, de montrer le rôle du non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral, dans un deuxième temps, de décrire comment il est évalué.

1. Présentation de l'enquête

1.1. Le contexte

Notre enquête s'est déroulée à l'Université de Abderrahmane Mira (Aboudaou) de Béjaïa, plus précisément dans la faculté des langues étrangères, par chance l'université est aux alentours de notre ville et que la majorité des étudiants n'ont pas une grande difficulté en langue française ce qui nous facilite le déroulement de notre enquête.

1.2. Le corpus

Notre enquête s'est déroulée dans la période entre le mois d'avril et du mois de mai, auprès de 3 groupes d'étudiants avec deux enseignantes différentes. Dans un premier temps, nous avons préféré d'assister à des séances d'observations en classe pendant les cours et dont l'exposé oral qui portent sur l'exposé oral lui-même, dans un deuxième temps nous avons réalisé des enregistrements audio des présentations des exposés oraux par les étudiants, que

nous avons transcrits par la suite, pour nous permettre d'apporter et d'analyser les éléments les plus évalués du non-verbal par l'enseignante à l'aide d'une grille d'observation (annexe n°1p 01). Bien que l'enregistrement soit un élément utile, mais de temps en temps perturbe les étudiants, nous avons également adressé un questionnaire aux enseignants, les interrogeant sur le rôle du non-verbal dans l'exposé et la nécessité de prendre en charge l'évaluation de ce dernier ainsi la mise en œuvre de cette évaluation.

1.3. Les étudiants

Nous avons observé les étudiants de première année de licence de français, dans le module de l'oral travaillant sur l'exposé oral. Ces étudiants commencent à peine à préparer un diplôme d'étude universitaire LMD. Nos observations se sont déroulées dans deux classes différentes et chaque classe contient 28 étudiants, dont le nombre de filles est toujours supérieur à celui des garçons.

1.4. Les enseignants questionnés

Avant de nous lancer dans l'enquête nous avons commencé par une partie préparatoire, notre objectif était de lister les différents enseignants de module de l'oral ainsi que leurs emplois du temps des classes de première année LMD (licence Master Doctorat) pour postuler à des séances d'observations.

Nous avons adressé notre questionnaire (annexe n°4 p 04) à 11 enseignants assurant le module de "l'oral", qui ont une longue expérience dans le domaine de l'enseignement de ce module. Le sexe féminin est le plus dominant par rapport au sexe masculin.

1.5. La grille d'observation

Nous avons assisté à des séances d'observation avec deux enseignantes de l'oral de première année universitaire. Pour bien suivre et réaliser nos observations, nous avons créé notre propre grille d'observation (annexe n°1 p 01), dans le but de noter les éléments du non-verbal les plus évalués par

l'enseignante lors de la présentation des exposés des étudiants, relatifs à la gestion de contenu, des gestes, du regard, de la voix, du rythme et du débit et la gestion du temps.

1.6. Le corpus transcrit

Nous avons réalisé des enregistrements pour les présentations des exposés oraux élaborés par des étudiants dans les différentes classes, nous avons transcrit des petits passages qui nous sont utiles puisqu'il est impossible de transcrire le tout. Il n'y a pas un seul modèle pour la transcription, donc nous nous sommes basés sur le modèle de véronique Traversso (voir annexe n°8 p 16) dans sa recherche.

2. Le questionnaire

Afin que notre travail soit présenté avec rigueur, nous avons proposé un questionnaire préparé autour de la problématique donnée précédemment dans le but de savoir l'importance du non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral de la part de l'enseignant.

Notre questionnaire (annexe n°5 p 07 à n°7 p 13) contient 13 questions qui sont destinées à 11 enseignants, mais nous n'avons pu récupérer que neuf.

2.1. Dépouillement et analyse du questionnaire

À fin de mieux lire nos résultats, nous avons rassemblé les réponses obtenues de chaque question dans un tableau en mentionnant le nombre de réponses apportées par les enseignants.

Q1 : Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

L'objectif de cette question posée est de savoir si les enseignants suivent le programme imposé et prédéfini par l'administration pour le module de l'oral.

| Tableau 01 : programme du module l'oral | | |
|--|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 06 | 66 % |
| Non | 03 | 33 % |
| Total | 09 | 100 % |

A partir des réponses obtenues et inscrites dans le tableau précédent, nous pouvons dire que la majorité des enseignants, soit (66 %) suivent le programme proposé pour ce module et pensent qu'il répond aux objectifs visés selon les genres les plus urgents. Tandis que (33 %) affirment qu'ils ne le suivent pas.

Q2 : Quelles sont les activités les plus pratiquées en séance d'oral ?

À partir de cette question, nous voulons savoir quelles sont les activités auxquelles font appel le plus souvent les enseignants lors de la séance de l'oral.

| Le tableau 02 | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|--------------|------------------|--------------------|---------------------|-------------------|----------------------------------|------------------|------------------------------------|----------------|-----------------|
| Les activités plus pratiquées en classe | | | | | | | | | | | |
| Réponses | Jeux de rôles. | Débat | Interview | Exposé oral | Conversation | Simulation | Activité de prononciation | Entretien | Compréhension et production | Théâtre | Dialogue |
| Nombre | 03 | 02 | 02 | 03 | 01 | 01 | 01 | 02 | 02 | 01 | 01 |
| % | 33% | 22% | 22% | 33% | 11% | 11% | 11% | 22% | 22% | 11% | 11% |

Les enseignants à qui, nous avons distribué le questionnaire ont donné plusieurs réponses, traduites dans le tableau ci-dessus dans lequel nous avons classé les activités selon les réponses obtenues.

La question posée si haut était à choix multiples ce qui explique que le taux de réponse est au delà des 100 %. La plupart des enseignants, soit (33 %) accordent une grande importance aux jeux de rôles et aux exposés oraux, puis ce suit dans l'ordre le débat, l'interview, l'entretien, la Compréhension et la production. En final, nous comptons le dialogue, activité de prononciation, théâtre et conversation avec un pourcentage de (11 %).

Q3: Enseignez-vous l'exposé oral ?

A travers cette question, nous invitons l'enseignant à indiquer s'il enseigne l'exposé oral.

| Tableau 03 : l'enseignement de l'exposé oral en classe | | |
|---|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 08 | 88 % |
| Non | 01 | 11 % |
| Total | 09 | 100 % |

A la lumière du tableau ci-dessus, nous déduisons que la plupart des enseignants du module de l'oral, soit (88 %) enseignent l'exposé oral, tandis qu'un enseignant a mentionné qu'il ne le fait pas, et pourtant, il occupe le deuxième semestre du programme de première année licence.

Q4 : Les sujets des exposés oraux sont proposés par ?

Cette question a pour intérêt de nous éclairer sur l'origine du choix des thèmes des exposés, ainsi voir, est-ce qu'ils sont choisis par l'étudiant ou bien, c'est des sujets imposés par l'enseignant.

| Tableau 04 : le choix des sujets des exposés oraux | | |
|---|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Vous | 03 | 33 % |
| Vos étudiants | 06 | 66 % |
| Total | 09 | 100 % |

Du tableau précédent découle les résultats suivants :

(66 %) des enseignants indiquent que c'est leurs étudiants qui choisissent librement leurs sujets, selon eux, c'est plus motivant quand l'étudiant choisi le sujet. Par contre, les autres enseignants soit (33 %) qui impose les thèmes pour leurs étudiants jugeant qu'ils manquent d'initiative, et c'est plus originaux.

Q5 : Les exposés sont-ils présentés oralement en classe ?

La cinquième question a pour but de vérifier la façon dont l'exposé oral est présenté en classe

| Tableau 05 : la présentation des exposés oraux | | |
|---|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 09 | 100 % |
| Non | 00 | 0 % |
| Total | 09 | 100 % |

A lumière du tableau ci-dessus, nous sommes en mesure d'exposer les résultats suivants : les exposés oraux sont présentés oralement en classe par les 09 enseignants qu'on a questionnés soit (100 % de réponse positive).

Q6 : Dans cet enseignement, prenez-vous en charge le non- verbal ?

L'objectif de cette question, c'est de connaître la prise en charge du non verbal par l'enseignant et la façon dont il est enseigné dans l'enseignement de l'exposé oral.

| Tableau 06 : la prise en charge du non-verbal | | |
|--|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 07 | 87.5 % |
| Non | 01 | 12.5 % |
| Réponse non apportée | 01 | 11 % |
| Total | 09 | 100 % |

Selon les résultats du tableau précédant, nous pouvons dire que la plupart des enseignants soit (87.5 %) accordent une grande importance à l'enseignement du non-verbal. Parmi eux, il y a ceux qui disent « *montrer son importance à travers les exemples et les entraîner à le gérer lors de la présentation* », d'autres qui disent « *analyser des exposés vidéo en se focalisant sur la gestuelle* ». Tandis qu'un seul enseignant déclare ne pas enseigner le non-verbal mais il fait comprendre aux étudiants qu'il faut le gérer pour une bonne présentation.

Q7 : Les étudiants recourent-ils au non-verbal dans leurs présentations ?

L'objectif de cette question vise à préciser l'importance qu'accordent les étudiants au non-verbal.

| Tableau 07 : l'utilisation du non-verbal | | |
|---|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 05 | 55 % |
| Non | 01 | 11 % |
| Un peu | 03 | 33 % |
| Total | 09 | 100 % |

Selon les résultats du tableau ci-dessus, nous repérons que (55%) des enseignants affirment que les étudiants recourent au non verbal dans leurs présentations, au moment où un enseignant confirme qu'ils ne recourent pas au non verbal.

Alors que (33%) des enseignants voient que les étudiants n'utilisent pas souvent le non-verbal pendant la présentation oral d'un exposé.

Q8 : Évaluez-vous, l'exposé oral sur le contenu seulement ou bien sur les comportements corporaux ?

Notre objectif s'intéresse à l'évaluation de l'exposé oral et aux critères de cette dernière.

| Tableau 08 : l'évaluation de l'exposé oral | | |
|---|---------------|------------|
| Réponses | Nombre | (%) |
| Les deux | 07 | 77 % |
| Le contenu | 01 | 11 % |
| Les comportements corporaux | 01 | 11 % |
| Total | 09 | 100 % |

Le tableau ci haut nous donne les résultats suivants :

(77 %) des enseignants affirment qu'ils évaluent l'exposé oral sur le contenu et les comportements corporaux en disant « les deux aspects sont pris en considération dans l'évaluation », « le non verbal est aussi un message », « c'est l'objectif de l'enseignant », en revanche un enseignant nous a mentionné qu'il n'évalue que les comportements corporaux par ce que le contenu n'est pas très important.

Alors qu'un autre enseignant juge qu'il évalue l'exposé sur le contenu seulement pour renforcer le niveau de la langue. Pourtant dans le cadre de l'enseignement de l'oral, l'objet c'est l'oral, ce n'est pas le contenu ; ce qui nous intéresse, c'est la structuration et la présentation du contenu pour amener les étudiants à acquérir la compétence communicationnelle.

Concernant les critères d'évaluation sur les quels les enseignants se basent pour évaluer l'exposé oral de leurs étudiants, on liste ceux-ci:

- prononciation, cohérence des idées.
- la maîtrise de la langue, la maîtrise du corps.
- Structure du discours, posture des étudiants, gestuelle.
- Contenu, aisance et non verbal.
- La voix, les gestes, le regard, le choix du thème, la bonne communication...
- Prononciation, correction de la langue et le non-verbal.

Q9 : Pour évaluer les exposés oraux, utilisez-vous la grille d'évaluation pour le non-verbal ?

A travers cette question, nous voulons connaitre si la grille d'évaluation est utilisée pour mesurer le non-verbal ou bien non.

| Tableau 09 : l'utilisation de la grille | | |
|--|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 05 | 55 % |
| Non | 04 | 44 % |
| Total | 09 | 100 % |

D'après les résultats du tableau, nous repérons que (55 %) des enseignants ont répondu par "oui", au moment où 4 autres enseignants, soit (44 %) déclarent qu'ils n'utilisent pas une grille d'évaluation pour le non-verbal.

Q10 : Attribuez-vous une note pour le non-verbal ?

Par le biais de cette question nous tentons de savoir si les enseignants notent le non-verbal pendant la présentation de l'exposé oral.

| Tableau 10 : l'attribution des notes | | |
|---|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 07 | 77 % |
| Non | 02 | 22 % |
| Total | 09 | 100 % |

Le tableau précédent, nous permet de déduire que la plupart des enseignants, soit (77 %) affirment qu'ils attribuent une note pour le non-verbal, alors que seulement (22 %) des enseignants disent qu'ils n'attribuent pas une note pour le non-verbal.

Q11 : Pensez-vous que le non-verbal fait partie des éléments essentiels pendant la présentation d'un exposé oral ?

Le but de cette question est de vérifier la place du non-verbal dans un exposé oral.

| Tableau 11 : la place du non-verbal dans un exposé oral | | |
|--|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 08 | 88 % |
| Non | 01 | 11 % |
| Total | 09 | 100 % |

D'après le tableau ci-dessus, nous constatons que presque tous les enseignants, soit (88 %) adhèrent à l'idée que le non verbal (les gestes, le regard, la voix..) fait partie des éléments essentiels pendant la présentation orale. Il occupe plus de 60 % des échanges verbaux. Cependant un seul enseignant a répondu que le non-verbal n'est pas un élément essentiel pendant la présentation oral vu que dans une formation de licence on privilège la langue (verbal).

Q12 : Le non-verbal complète le message verbal, qu'en dite-vous ?

Notre objectif de cette question vise à préciser si les enseignants pensent que le non-verbal complète le message verbal.

| Tableau 12 : le non-verbal complète le message verbal | | |
|--|---------------|------------------------|
| Réponses | Nombre | Pourcentage (%) |
| Oui | 09 | 99.99 % |
| Non | 00 | 00 % |
| Total | 09 | 100 % |

A la lumière du tableau ci-dessus, nous constatons que les enseignants de l'oral nous assurent que le non-verbal complète le message verbal en disant qu'il occupe la part du lion de l'échange verbal et attire mieux l'attention de l'auditoire.

Q13 : Qu'est ce qu'un exposé réussi pour vous ?

La question n°13 porte sur la réussite d'un exposé dans l'enseignement de l'oral.

Les réponses que nous avons rassemblées à travers cette question ouverte sont :

- Une bonne prononciation, le choix des mots justes.

- Qui respecte le tout : bonne gestion du non-verbal, et recours aux moyens d'explication.
- Bien présenter le sujet, la maîtrise du corps.
- Bien préparer et bien présenter.
- La présentation orale réussie est celle qui englobe le tout, le verbal et le non-verbal.
- Claire, argumenté, dit à voix audible.
- C'est un exposé qui prend en considération les deux aspects : contenu et forme de la présentation dont le non verbal.

Synthèse

D'après ce que nous avons constaté, après l'analyse des questionnaires, les enseignants s'intéressent beaucoup plus à l'acquisition de la compétence orale qu'à celle de l'écrit. Ils estiment qu'ils proposent des activités variées qui aident à développer en même temps la compréhension et la production orale, comme ils affirment aussi qu'ils enseignent l'exposé oral, cet enseignement prend en charge le non-verbal, non seulement, il est enseigné, mais aussi, il est évalué dans les présentations orales des étudiants en classe en utilisant une grille d'évaluation. Vu son rôle important dans l'exposé oral, il permet d'augmenter leurs confiances en soi. Les gestes qui accompagnent le verbal aide à la compréhension et rendent la communication plus authentique.

3. L'évaluation du non-verbal dans les exposé oraux des étudiants

3.1. Description des séances d'observation

Nous avons choisi d'assister à des séances d'observation des classes de deux enseignantes différentes dont nous nous sommes intéressés uniquement aux séances réservées à l'évaluation de la présentation de l'exposé oral (non-verbal).

Les séances d'observation sont effectuées à la fin du mois d'avril et au début de mois de mai et se sont déroulées dans les laboratoires multimédias (audio-visuel), qui sont utilisées par les Anglophones et les Francophones, dont l'objectif est de permettre aux étudiants de bénéficier d'un entraînement à la compréhension (écouter des enregistrements audio et/ou vidéo) et à l'expression orale en utilisant des ressources exploitables.

Nous commencerons cette partie par la description des séances d'observation du semestre 2 qui se sont déroulées en mois d'avril, nous compterons transcrire ultérieurement les passages enregistrés lors de l'évaluation de la présentation orale des exposés et après l'analyse de ces observations.

- **Enseignante A**

Nous avons assisté à 4 séances qui portent sur l'enseignement de la structure de l'exposé et de sa technique ainsi que son évaluation.

- a. Séance 1**

Elle s'est déroulée le mois d'avril 2015, de 11h20 à 12h40, ce que nous avons constaté, c'est qu'il n'y avait que quatre étudiants parmi 22 ; trois filles et un seul garçon.

Cette première séance à laquelle nous avons assisté, est consacrée au cours sur l'exposé oral comme genre, définir et détecter l'exposé parmi d'autres genres oraux par exemple débat, émission, conférence...etc.

L'enseignante montre de courtes vidéos aux étudiants pour les amener à distinguer l'exposé oral parmi différents autres genres, tout en leurs demandant de prendre des notes et de dire de quoi s'agit-il pour chaque vidéo.

Une interaction entre l'enseignante et les étudiants par le biais des questions/réponses autour des vidéos projetées, dont nous citons quelques exemples.

Extrait 01 :**L'exposé, conférence : repérer et distinguer les points communs**

Elle demande à chacun de lire ses notes, les étudiants étaient restés silencieux, et l'enseignante a reformulé sa question, « *C'est quoi ? Quels genres ?* ».

Les étudiants ont répondu :

(« *Journal, débat, émission et conférence* »). (annexe n°9 p 17)

L'enseignante pose d'autres questions (« *quel est le genre beaucoup plus proche à l'exposé oral ?* »). (annexe n°9 p17).

Un étudiant a répondu après plusieurs explications de la question en disant « *la conférence* ». (annexe n°9 p17).

Ensuite, l'enseignante continue ses questions en demandant aux étudiants de lui repérer l'élément commun entre la conférence et l'exposé oral.

(« *Quel est l'élément commun entre la conférence et l'exposé oral ?* »). (annexe n°9 p18).

Après avoir écouté quelques réponses données par ses étudiants, l'enseignante a expliqué l'objet d'un exposé : (« *C'est faire, comprendre et transmettre un message, et ce n'est pas la lecture ou bien réciter le discours...* ») (annexe n°9 p18-19).

Extrait 2

L'enseignante vise cette fois-ci le non-verbal afin de leur montrer ce qui il faut éviter

L'enseignante a projeté une autre courte vidéo du document d'un étudiant qui présente un exposé oral et demande aux étudiants de se concentrer sur la façon de sa présentation.

A la fin de l'extrait de la vidéo, l'enseignante demande à ses étudiants de dégager les éléments qui ne sont pas valables avec la présentation orale.

Les réponses données par les étudiants :

[« *Un peut timide* »

« *Le sujet ne l'intéresse pas* »

« *Trop long* »

« *Il bouge trop* »

« *Il met la main dans sa poche* »]. (annexe n°9 p19).

Extrait3

Vise les éléments du non-verbal

L'enseignante a montré une deuxième vidéo qui parle de quelques techniques et exemples pour réussir dans une présentation orale, (« *on va essayer également de revoir et d'écouter une spécialiste de la communication orale...* »). (annexe n°9 p20).

Et elle a demandé aux étudiants de repérer les éléments importants lors de la présentation orale.

Quelques étudiants donnent de différentes réponses :

[« *Il ne faut pas oublier le public* »

« *Ne pas rester figé* »

« *93% c'est le non verbal* »

« *Ne jamais tourner le dos au public* »] (annexe n°9 p20).

Après avoir entendu les réponses, l'enseignante a donné un petit résumé sur le contenu de la vidéo, et a expliqué l'importance du non-verbal pour une présentation : («*dans un exposé il n'ya pas uniquement le verbal....* ») (annexe n°9 p 20).

Une fois le cours terminé, l'enseignante a demandé à ses étudiants de penser et de choisir leurs sujets, de préparer des petites introductions pour les présenter devant leurs camarades la séance prochaine, l'importance pour l'enseignante, c'est le non-verbal et non pas l'introduction.

Ce que nous avons remarqué, la majorité des étudiants ne connaissent pas le sens du non-verbal.

Leurs informations sur le non-verbal sont insuffisantes lorsqu'ils prennent la parole, ils se limitent seulement sur les extraits visualisés.

b. séance 2

Cette séance s'est déroulée à la fin du mois d'avril de 9h40 à 12h40, elle était réservée aux présentations orales des passages courts et les sujets de ces exposés étaient choisis déjà par les étudiants eux-mêmes. L'objectif de cette séance est de montrer aux étudiants les techniques d'une présentation orale et pour les exploiter lors de leurs présentations des exposés oraux.

L'enseignante de cette séance théorise son cours et elle l'a appliqué.

Avant de commencer les présentations, l'enseignante demande aux étudiants de rappeler les points essentiels pour présenter un exposé oral. Nous rapportons quelques exemples

Extrait 1

L'enseignante réexplique les points essentiels dans une présentation orale d'un exposé :

(« On a montré l'importance du non-verbal dans la présentation d'un exposé oral....qu'est-ce qu'on a dit à propos du non-verbal.... ?»). (annexe n°10 p 21).

Quelques réponses données par les étudiants

[« 93%, la communications non-verbal »

« Il faut éviter de trop bouger et de ne pas rester immobile »

« Présenter un exposé avec modestie »

« Les gestes doivent accompagner la parole »

« La tenue vestimentaire »

« Parler avec voix haute »

« Regarder le public »

« Eviter de murmurer »]. (annexe n°10 p 21).

Après avoir réexpliqué l'importance du non-verbal, l'enseignante demande (« Qui a préparé quelque chose ? Qui veut commencer sa présentation ? ») (annexe n°10 p 21).

Suite à ces questions, nous avons remarqué que les étudiants ont paniqué, puis l'enseignante a expliqué que ces présentations étaient réservées à les préparer à l'examen afin de vérifier le non-verbal.

Parmi les sujets que les étudiants ont présentés, nous avons cité quelques uns, le fumeur, le diabète, le travail des enfants, la pollution en Algérie, la communication, le stress...

Nous essayons de transcrire un passage de l'un des étudiants du groupe et l'évaluation de l'enseignante. Pour bien suivre nos observations. Nous les avons appuyés avec une grille d'observation (annexe n°02 p 02).

Ex1 : « ben bonjour à tous /voilà (euh) aujourd'hui j'veais vous parler (euh) sur un (inaud)... » (annexe n°10 p 22)

Ex1 regarde et fixe une seule personne, mobilise les mains dans la poche, il explique rapidement avec une voix haute.

P : « Vous vous concentrez beaucoup plus sur une seule personne, il faut regarder tout le public qui est là, également, il faut parler tranquillement, doucement ».

Parmi les autres remarques données par l'enseignante :

[P : « Vous fuyez votre public, trop de gestes et mouvements avec votre corps. Votre voix est basse, monotone, vous ne changez pas de ton ».

P : « Vous parlez rapidement, et vous êtes concentré sur une seule personne ».

P : « La voix est audible, mais trop pressé, un ton qui était plus rapide ».

P : « Vous regardez votre public rapidement, par ce que vous êtes concentré sur votre discours ».

P : « Vous gérez mieux vos gestes, voix est basse ».

P : « Voix audible, mais le ton est très rapide, vous regardez presque tout le monde ».

P : « La position du corps est figé et vous faites semblant de regarder votre public ».

P : « Vous avez balayé calmement votre public, la voix audible mais un débit plus rapide ».] (annexe n°10 p 23.24)

c. séance 3

Cette troisième séance à laquelle nous avons assisté est consacrée à l'examen de module de l'oral, pour des présentations des exposés oraux des étudiants avec lesquels nous avons déjà assisté dans la première et la deuxième séance. Notre objectif de cette séance est de voir ce que les étudiants réinvestissent des acquis des séances précédentes.

Elle s'est déroulée en mois de mai, de 11h20 à 12h40 dans le même laboratoire multimédia. L'enseignante explique qu'ils allaient passer un par un pour présenter leurs sujets.

La présentation durera 10 mn pour chaque étudiant et l'enseignante est passive lors de ces présentations orales, car c'est une évaluation notée par une grille d'évaluation (annexe n°3 p 03) selon les critères cités dans cette dernière, c'est pour cette raison que nous allons essayer de transcrire un exemple de présentation réalisé par une étudiante de ce groupe et de donner quelques remarques sur son non-verbal.

Après avoir rédigé le plan sur tableau, l'étudiante présente son sujet intitulé : « Le téléphone portable » ensuite elle a commencé sa présentation.

Ex « bonjour tout le monde j'vous présenter mon exposé qui porte (euh) sur le téléphone portable les↑ avantages et les inconvénients (euh)...

Ex se détache complètement de ses feuilles tentant quelque fois de regarder le tableau au même temps de présenter son plan avec sa main gauche.

...Bon (euh) avant l'apparition du téléphone portable la moyen de communication utilisé est très rarement et s'est connu avec (inaud)...

Ex Récite sa partie par cœur, parle rapidement avec une voix haute au point que personne ne peut la suivre.

...ici on a un téléphone portable comme vous voyez c'est une nouvelle technologique... » (annexe n°11 p 25)

Ex Balaye de son regard la salle, fixe alternativement le public dans ces yeux et se déplace dans la salle calmement, gestes adaptés complètent son discours.

- **Enseignante B**

- d. Séance 4**

Cette dernière séance s'est déroulée en mois de mai, de 9h30 à 11h10, dans la salle de l'un des blocs de l'université, elle était réservée à l'examen avec une autre enseignante qui ne prend pas en charge le non-verbal dans l'évaluation d'un exposé oral. L'enseignante s'intéresse beaucoup plus à la maîtrise de la langue, à la prononciation et à la correction de la langue, elle n'utilise pas une grille d'évaluation et elle ne donne aucune remarque à la fin des exposés oraux.

A notre arrivée nous avons remarqué que les étudiants apprenaient par cœur leurs exposés.

Après avoir salué les étudiants, l'enseignante a demandé à ses étudiants de faire les tables tout au tour de la salle et leurs explique qu'ils allaient passer un par un pour exposer leurs sujets.

Nous avons remarqué que certains étudiants étaient perturbés par notre présence.

Dans cette séance, nous allons transcrire quelques passages des étudiants lors de ces présentations orales et de donner des remarques sur leur non-verbaux, parmi les thèmes que les étudiants ont choisi par eux même, nous mentionnons : la

femme dans la société, le travail de l'enfant, le pardon, AC Milan, le printemps
berbère...

Ex 1 : « bonjour à tous j'ai fait cet exposé pour parler du pardon car c'est important de pardonner alors pourquoi pardonner et puis ↓comment pardonné ... alors pourquoi pardon parce que le dieu ne le demande ↓ c'est (inaud) soumission (inaud).... ». (annexe n°12 p 26).

Ex1 est assise sur une chaise en posant ses mains sur ses jambes et ne se détache à aucun moment de sa feuille en se plongeant dans la lecture de son discours rapidement avec une voix basse et monotone.

Ex 2 : « (euh) aujourd'hui je (euh) abordé un thème sur (inaud) AC milan avant de présenter (inaud) du AC milan je présente (inaud) (euh) milan est une ville...

Ex2 fait la lecture sur le tableau avec une voix basse en entendant à peine la prononciation des mots en tournant le dos pour le public. Essayant de temps à autre de regarder son public

...historique de club ↓ est un club fondé le 16 décembre 1899 (euh) l'équipe première (euh) qui joue (euh)... ». (annexe n°12 p 26)

Ex2 feuillette dans ces documents, cherche les mots, les pieds croisés en bougeant tout le corps.

Ex 3 : « bonjour à tous merci pour vos présence aujourd'hui j'vais vous présenter mon exposé qui parle de travail des enfants avant de ... ». (annexe n°12 p 26)

Ex3 regarde une seule personne, se détache complètement de ses feuilles et récite son exposé appris par cœur rapidement avec une voix

suffisamment haute et se déplace dans la salle avec des gestes adaptés à ses paroles.

3.2. Analyse de l'évaluation du non-verbal dans l'exposé oral

Nous nous intéressons dans l'évaluation de l'enseignante « A » à sa prise en charge du non-verbal.

Les éléments non-verbaux qui sont évalués par l'enseignante dans les présentations des introductions des étudiants observés dans la deuxième séance sont :

✓ La gestion du regard : le regard, c'est la relation entre l'exposant et le public, les yeux doivent balayer toutes les personnes dans la salle, pour attirer son attention.

L'enseignante enquêtée a évalué ce point de différentes manières, nous avons repris deux extraits des étudiants du groupe.

Ex2 : « bonjour tout le monde / (euh) / j'vais vous parler d'un phénomène (euh) qui n'est pas.... ». (annexe n°10 p 22).

Ex2 se détache complètement de ses feuilles, elle évite de regarder le public.

P : « Votre regard est fuyant, il faut regarder le public ».

Ex5 : « j'ai pas préparé mon sujet mais bien /// bonjour tout le monde donc j'vais vous présenté... ». (annexe n°10 p 24)

Ex5 regarde par terre, tentant quelques fois de regarder sa feuille et le public

P : « Vous ne regardez pas beaucoup votre public, vous le regardez à peine ».

✓ La gestion des gestes : c'est l'utilisation des gestes pour passer un message quelconque, ce sont des signes qui doivent être entre l'exposant et l'auditoire.

Lors de l'enquête, le prof a pris le soin d'évaluer ce point de diverses manières, pour l'expliquer, nous faisons appel aux deux extraits suivant :

Ex4 : «bonjour tout le monde aujourd'hui je vous parlez sur une maladie sur une (euh) maladie (euh)...». (annexe n°10 p 23)

Ex4 penche son corps d'un seul coté en jouant avec sa bague.

P : « Votre discours est court, vous n'avez pas besoin de trop de gestes, essayez de bouger un peu votre corps ».

Ex5 : « j'ai pas préparé mon sujet mais bien /// bonjour tout le monde donc j'veis vous présenté... ». (annexe n°10 p 24)

Ex4 n'arrête pas de se déplacer dans la salle par le va-et-vient avec beaucoup de gestes qui n'expriment pas ses idées.

P : « Vous bougez tout votre corps, essayez d'être un peu plus calme ».

Ex 3 « ...c'est l'adolescence (euh) l'adolescence c'est un mot qui signifie (euh) c'est un mot qui signifie la grande // la grande enfance (rire)... » (annexe n°10 P 23)

Ex3 fait des gestes à ses camarades avec ses mains pour leur dire quoi en riant et commence à chercher ses notes écrites dans son sac.

P : « Essayez de gérer vos gestes ».

✓ La gestion de la voix : l'exposant devrait projeter bien le son, et réussir à se faire écouter avec un volume élevé, audible et un débit ni trop long ni trop rapide.

Pour illustrer ce point, nous nous appuyons sur les extraits suivant :

Volume

Ex3 : « ...donc comme on a dit j'ai abordé un sujet qui est très très intéressant (inaud) d'aujourd'hui c'est un sujet traité par /». (annexe n°10 p 23)

Ex3 recommence et plonge dans la lecture de ses notes en feuilletant ses idées perdues avec une voix un peu basse.

P : « Votre voix est basse, essayez de l'augmenter »

Débit

Ex5 : « j'ai pas préparé mon sujet mais bien /// bonjour tout le monde donc j'veis vous présenté...». (annexe n°10 p 24)

Ex4 parle rapidement, n'accorde aucun moment ou quelques secondes de silence.

P : « Un débit un peu rapide, vous n'avez pas marqué de pauses ».

Ex2: « bonjour tout le monde / (euh) / j'veis vous parler d'un phénomène (euh) qui n'est pas...». (annexe n°10 p 22)

Ex2 parle rapidement au point que personne ne peut la suivre, ni comprendre ce qu'elle dit.

p : « Vous parlez trop rapide, vous n'avez pas marqué de pause, il faut aller doucement ».

Rythme

Ex5 : « j'ai pas préparé mon sujet mais bien /// bonjour tout le monde donc j'veis vous présenté... ». (annexe n°10 p 24)

Ex5 parle rapidement sur un ton monotone et n'accorde aucun moment ou quelques secondes de silence.

P : « Votre voix est monotone ».

✓ Gestion de stress : le stress est une attitude négative, se manifeste avec beaucoup de mouvements corporels et d'agitation des objets, ce point était abordé de maintes manières, pour l'illustrer, nous exposons les extraits suivants :

Ex4 : «bonjour tout le monde aujourd'hui je vous parlez sur une maladie sur une (euh) maladie (euh)...». (annexe n°10 p 23)

Ex4 penche son corps d'un seul côté en jouant avec sa bague en mouvement va et vient.

P : « Votre stress se manifeste par les comportements inadéquats à la situation de communication ».

✓ Oralisation verbeuse : l'exposant n'explique pas son exposé, il récite ou bien lit sa partie.

Pour argumenter notre commentaire, nous faisons appel aux extraits suivants :

Ex4 : « bonjour tout le monde aujourd'hui je vous parlez sur une maladie sur une (euh) maladie (euh)... ». (annexe n°10 p 23)

Ex4 parle lentement avec des pauses involontaires (euh).

P : « L'apprentissage par cœur, vous marquez beaucoup de temps d'hésitation (euh, euh), vous vous êtes concentré beaucoup plus sur votre discours, que sur votre public (vous vous êtes concentré sur ce que vous avez appris), vous n'êtes pas inquiet du tout sur votre public s'il a compris ou non, il faut prendre en considération votre public ».

Ex3 : « bonjour tout le monde aujourd'hui (euh) j'ai essayé d'aborder (euh) un sujet très intéressant (euh) (inaud)...» (annexe n°10 p 23)

Ex3 Récite son passage par cœur et elle s'attarde beaucoup sur un point qu'elle oublie.

P : « L'apprentissage par cœur, pour donner une bonne présentation, il faut éviter l'apprentissage par cœur ».

La synthèse :

D'après les séances que nous avons observées, nous avons tenté de comparer les étudiants de l'enseignante (A) qui prend en charge le non-verbal avec ceux de l'enseignante (B) qui n'évalue pas le non-verbal.

Nous avons constaté que les étudiants qui ont reçu un enseignement du non-verbal utilisent davantage les gestes et les mimiques de façon à renforcer ou préciser leur propos (verbal) afin de capter et d'attirer l'attention du public.

Par contre, ceux qui n'ont pas reçu les techniques et les caractéristiques de l'exposé oral (le non-verbal), au début, ils ont bien réussi à annoncer leurs plans, mais par la suite quand ils commencent le développement de leurs exposés, ils n'arrivent pas à transmettre le message verbal au public, n'ont pas réussi leurs présentations orales lors de l'examination, car la gestuelle est presque invisible chez ces étudiants, aussi que l'absence de contact visuel qui ennuie le public.

Constat d'analyse

Dans cette analyse du corpus, nous avons constaté que l'enseignante que nous avons pu observer, évalue point par point les éléments du non-verbal, le regard, la voix, les gestes, le déplacement...etc. Elle déclare que l'utilisation du non-verbal est très nécessaire pour présenter un exposé, car est un élément indispensable dans les présentations des exposés oraux. Il permet aussi de passer un message verbal d'une manière très clair.

Conclusion générale

Quand nous avons entamé notre travail de recherche, notre objectif était de déterminer la place du non-verbal dans l'évaluation d'un exposé oral. Pour mieux clarifier notre thème de recherche, on s'est posé les questions suivantes : Quel est le rôle du non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral en classe de 1^{ère} année de licence de FLE? Quelle est la place du non-verbal dans une présentation orale ? Les enseignants prennent-ils en considération le non-verbal dans l'évaluation de l'exposé oral ? Si oui comment le prennent-ils en charge dans l'évaluation et avec quels critères ?

Pour ce faire nous avons émis des hypothèses qui nous ont guidés dans notre démarche méthodologique.

- Le non verbal dans l'évaluation de l'exposé oral apparait comme un élément essentiel qui permet d'interpréter les données et qui attire l'attention de l'évaluateur et le renseigne sur la maîtrise de l'exposant de son sujet et sur sa préparation.
- les enseignants évaluent seulement le contenu de la présentation orale de l'apprenant sans tenir compte du non verbal.

La première hypothèse semble être validée, d'après le questionnaire adressé aux enseignants. L'exposé oral est enseigné par la majorité des enseignants, cet enseignement prend en charge le non verbal. Ce dernier est l'un des objectifs visés par l'enseignant dans l'exposé oral et nous avons décelé que le non verbal n'est pas seulement enseigné, mais il est aussi évalué par certains enseignants lors des exposés oraux des étudiants qui sont au début de leurs cursus. Le non-verbal occupe une place assez importante dans l'évaluation de l'exposé oral.

Et ce qui concerne la deuxième hypothèse, est infirmée, d'après l'analyse des séances d'observation, l'enseignant évalue point par point les différents éléments du non-verbal (les gestes, le regard, l'intonation de la voix....), et les étudiants utilisent davantage les gestes et les mimiques de façon à renforcer ou à

appuyer leurs propos (verbal), mais aussi afin de capter ou d'attirer l'attention de leurs public.

À partir de ce que nous avons vu à travers les deux chapitres constituant ce travail, nous pouvons affirmer que l'évaluation du non verbal dans l'exposé oral joue un rôle dominant dans l'enseignement de ce dernier.

Pour finir, nous dirons que ce travail n'a touché qu'a quelques éléments du domaine de l'évaluation du non verbal dans l'exposé oral qui reste un thème très vaste et qui pourrait susciter plusieurs questions de recherche.

Références
bibliographiques

Ouvrages

- BAYLON C & FABRE P, *Initiation à la linguistique : cours et applications corrigés*, Armand colin, France, 2005
- CHABANNE J.Ch, *Verbal, paraverbal et non verbal dans l'interaction verbale humoristique*, Hal, 2013.
- CUQ J.P & GRUCA I, *Cours de didactique du français langue étrangère et second*, Groupe Horizon, France, 2005.
- DOLZ J, et SCHENEWLY B, *Pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*, ESF, Paris, 1998.
- HALL E.T, *Le langage silencieux*, Seuil, Paris, 1984.
- VANOYE F, *Expression communication*, Armand Colin, Paris, 1990.

Dictionnaires

- CUQ J.P, *Dictionnaire de la didactique de français langue étrangère et second*, Larousse, Paris. 2002.

Articles et revus

- BERNARD J.L, GUIDETTI M, Adrien J L & Barthelemy C, étude des gestes conventionnels chez enfants autistes à partir d'une analyse de films familiaux, devenir, 2002/3
- HALL E.T, les principaux signes. Stratégie Manager, 2010.
- SANNI-SULIEMAN A, « L'apport de l'évaluation dans l'enseignement de la langue étrangère », Revue d'études françaises d'ilorin (refi), ilorin journal of french studies, vol. 1, NO. 1, DECEMBER 2007.

Thèses et mémoires

- BOUE M, « *La communication non verbale et la place en classe de langues à l'école primaire* ». Master FLE-ESE, Université de Toulouse 2, 2011.
- CHATATAH H, « *Le rôle de l'exposé oral dans le développement des compétences communicatives orales : cas des étudiants de première année* ». Magister de français, Université de Constantine, 2008.
- NAIT SLIMANE A, « *Place de l'exposé oral en classe de FLE : cas de première année LMD* ». Master de français, Université de Bejaïa, 2014.
- OUSSADI D, « *Evaluation de la compétence d'expression orale en FLE : cas des étudiants de première année LMD de l'université de Bejaïa* ». Master français, Université de Bejaïa, 2012.

Sitographie

- BOISSINOT A, 1994. http://www.ac-creteil.fr/mission-college/apprentissage_oral/definitions.htm-18.10/01/2015.
- BECKER p, le trac. http://www.eduvs.ch/lcp/methode/index.php?option=com_content&task=view&id=20 15/04/2015
- CDI, lycée François Mitterand Moissac. https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0CB0QFjAA&url=http%3A%2F%2Fcite-francois-mitterand.entmip.fr%2FlectureFichiergw.do%3FID_FICHIER%3D1504&ei=IRFOVZ39CcOAU9WLgLf&usg=AFQjCNF7JvxnhkdpGbfeyKGjzrN18pd2sA&sig2=u34uM1tiT3ehT1JqOym4qg&bvm=bv.92885102%2Cd.ZGU 20/03/2015.
- Définition marketing : définition communication non verbale. <http://www.definitions-marketing.com/Definition-Communication-non-verbale>. 02/04/2015.

- DELMAS H, *la communication non verbale : le para verbal*, 2010.
<http://www.la-communication-non-verbale.com/2010/02/paraverbal-5471.html>. 08/05/2015
- KERBAT ORECCHIONIN C, *La conversation*, 1996.
<http://www.unilorin.edu.ng/publication/sanni/lapor.htm>. 05/01/2015.
- MOCH O, *La communication non-verbale : Comprendre le non-dit pour mieux appréhender le dit*, 2011. <http://www.fichier-pdf.fr/2011/11/02/2011-11-10-la-communication-non-verbale/2011-11-10-la-communication-non-verbale.pdf>. 04/04/2015.
- TERRIER C, *communication*, 2013
http://www.cterrier.com/cours/communication/60_non_verbal.pdf. 09/05/2015.
- http://www.csmoesca.qc.ca/sites/default/files/doc_communication_cemeq.pdf. 02/04/2015.

Annexes

Liste des annexes

| | |
|---|----|
| Annexe n°1 : Grille d'observation proposée pour l'évaluation d'un exposé oral (non-verbal) dans une classe de FLE ----- | 01 |
| Annexe n°3 : exemple de grille d'évaluation ----- | 03 |
| Annexe n°4 : questionnaire adressé aux enseignants ----- | 04 |
| Annexe n°8 : Modèle de transcription de véronique Traversso ----- | 16 |
| Annexe n°9 : Transcription de la séance 1 ----- | 17 |
| Annexe n°10 : Transcription de la séance 2 ----- | 21 |
| Annexe n°11 : La transcription des exposés oraux de la séance 3 ----- | 25 |
| Annexe n°12 : Transcription les exposés oraux de la séance 4 ----- | 26 |

Annexe n°1

Grille d'observation proposée pour l'évaluation d'un exposé oral (non-verbal) dans une classe de FLE

| | | |
|----------|----------|----------|
| 1 | 2 | 3 |
| Souvent | Rarement | Jamais |

| Critères d'évaluation | Indicateur | 1 | 2 | 3 |
|-----------------------------------|---|----------|----------|----------|
| Gestion du contenu | -L'apprenant se détache de ses notes | | | |
| | - lire son exposé ne pas l'expliquer | | | |
| | - récitation d'un exposé par cœur. | | | |
| Gestion des gestes | -Utilisation du langage corporel | | | |
| | -interpeller l'auditoire. | | | |
| | - souligner les propos ; gestes autocentrés | | | |
| La posture | -Le déplacement dans la classe (ne pas être figé) | | | |
| Gestion du regard | - le contact du regard avec le public classe. | | | |
| | -balayer calmement l'auditoire | | | |
| Gestion de la voix (para-verbale) | -Le volume de la voix (basse, haute) | | | |
| Rythme et débit | - variété d'intonation (monotone, répétitive) | | | |
| | -Enchaîner les mots (moyen, lent, rapide) | | | |
| | -Les pauses (rare, structurante) | | | |
| Gestion du temps | -respecter le temps de la présentation | | | |

Annexe n°2

Grille d'observation proposée pour l'évaluation d'un exposé oral (non-verbal) dans une classe de FLE

| | | |
|----------|----------|----------|
| 1 | 2 | 3 |
| Souvent | Rarement | Jamais |

| Critères d'évaluation | Indicateur | 1 | 2 | 3 |
|----------------------------------|---|----------|----------|----------|
| Gestion du contenu | -L'apprenant se détache de ses notes | | X | |
| | - lire son exposé ne pas l'expliquer | X | | |
| | - récitation d'un exposé par cœur. | X | | |
| Gestion des gestes | -Utilisation du langage corporel | X | | |
| | -interpeller l'auditoire. | X | | |
| | - souligner les propos ; gestes autocentrés | | X | |
| La posture | -Le déplacement dans la classe (ne pas être figé) | | X | |
| Gestion du regard | - le contact du regard avec le public classe. | X | | |
| | -balayer calmement l'auditoire | X | | |
| Gestion de la voix (para-verbal) | -Le volume de la voix (basse, haute) | X | | |
| Rythme et débit | - variété d'intonation (monotone, répétitive) | X | | |
| | -Enchaîner les mots (moyen, lent, rapide) | X | | |
| | -Les pauses (rare, structurante) | X | | |
| Gestion du temps | -respecter le temps de la présentation | | | X |

Annexe n°3 grille d'évaluation

| Nom/p rénom | langue | | Non verbal | | | | | | | | | contenu | | | |
|----------------|---------|-----------|--------------|--------------|-------------|-----------------|-----------------------|--------------|-----------------|-------------------|----------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|
| | Pr 1 | Corr 2 | Regar 0.5 | Geste 0.5 | Voix 0.5 | Corporel 0.5 | Mise en valeur 0.5 | Le plan 1 | Transition 1 | Illustration 1 | Reformulation 0.5 | Maitrise et spon 1.5 | Richesse 0.5 | Conclusion 1 | Total /11 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |

Annexe n°4

Questionnaire destiné aux Enseignants Du Département De Français

Merci De Répondre A Ce Questionnaire Qui S'inscrit Dans Le Cadre D'un Travail Universitaire Portant Sur Le rôle du non verbal dans l'évaluation de l'exposé oral en 1^{ère} année de licence de FLE

Sexe : F H Diplôme :..... Expérience :.....

1) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui non

Si oui, pensez- vous qu'il répond aux objectifs visés quant à l'enseignement de la compétence orale ?

.....
.....

2) Quelles sont les activités les plus pratiquées en séance d'oral ?

.....
.....

3) Enseignez-vous l'exposé oral ?

Oui non

4) Les sujets des exposés oraux sont proposés par ?

Vous vous étudiants

Pourquoi ?.....
.....
.....

5) Les exposés sont-ils présentés oralement en classe ?

Oui non

6) Dans cet enseignement, prenez-vous en charge le non- verbal ?

Oui non

Si oui, Comment enseignez-vous le non-verbal en classe dans le cadre de l'exposé oral ?

.....
.....

7) -Les étudiants recourent-ils au non-verbal dans leurs présentation ?

Oui non un peu

8) Evaluez-vous, l'exposé oral sur le contenu seulement ou bien sur les comportements corporaux?

.....
.....

Pourquoi?

.....
.....

-Quels sont les critères d'évaluation sur lesquels vous vous basez pour évaluer l'exposé oral?

.....
.....
.....

9) Pour évaluer les exposés oraux, utilisez-vous la grille d'évaluation pour le non-verbal ?

Oui non

10) Attribuez-vous une note pour le non-verbal ?

Oui non

11) Pensez-vous que le non-verbal fait partie des éléments essentiels pendant la présentation d'un exposé oral ?

Oui non

Pourquoi ?.....
.....

12) Le non verbal complète le message verbal, qu'en dites-vous?

.....
.....

13) Qu'est ce qu'un exposé réussi pour vous?

.....
.....
.....

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION.

Annexe n°5

Questionnaire destiné aux Enseignants Du Département De Français

Merci De Répondre A Ce Questionnaire Qui S'inscrit Dans Le Cadre Dun Travail Universitaire
Portant Sur Le rôle du non verbal dans l'évaluation de l'exposé oral en 1^{ère} année de licence de FLE

Sexe : F H Diplôme : Expérience :

1) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui non

Si oui, pensez-vous qu'il répond aux objectifs visés quant à l'enseignement de la compétence orale ?

Oui selon les genres les plus urgents
l'exposé oral par exemple comme
genres universitaires

2) Quelles sont les activités les plus pratiquées en séance d'oral ?

compréhension production

3) Enseignez-vous l'exposé oral ?

Oui non

4) Les sujets des exposés oraux sont proposés par ?

Vous vous étudiants

Pourquoi ? *pour leur laisser le choix de choisir les thèmes*
qui les intéressent et qu'ils maîtrisent en plus
le contenu importe peu

5) Les exposés sont-ils présentés oralement en classe ?

Oui non

6) Dans cet enseignement prenez-vous en charge le non- verbal ?

Oui non

Si oui, Comment enseignez-vous le non-verbal en classe dans le cadre de l'exposé oral ?

Montres son importance
les entraîne à le gérer lors de la présentation oral

7) -Les étudiants recourent-ils au non-verbal dans leurs présentation ?

Oui non un peu

8) Évaluez-vous l'exposé oral sur le contenu seulement ou bien sur les comportements corporeux?

Non... le contenu n'est pas très important

Pourquoi?

On évalue les moyens verbaux et non verbaux
pour avoir une bonne présentation oral

-Quels sont les critères d'évaluation sur lesquels vous basez pour évaluer l'exposé oral?

Prononciation, correction de la langue
le Non verbal (geste, regard, voix) l'introduction
Exemplification

9) Pour évaluer les exposés oraux utilisez-vous la grille d'évaluation pour le non-verbal ?

Oui non

10) Attribuez-vous une note pour le non-verbal ?

Oui non

11) Pensez-vous que le non-verbal fait partie des éléments essentiels pendant la présentation d'un exposé oral ?

Oui non

Pourquoi... Dans la communication oral le non verbal
occupe une place très importante

12) Le non verbal complète le message verbal, qu'en dites-vous?

..... tout à fait, quelques gestes accompagnent le verbal
..... aide à la compréhension, le ton de la voix.....

13) Qu'est ce qu'un exposé réussi pour vous?

..... Qui respecte le tout: Bonne gestion du non verbal
..... et le recours aux Moyens d'explication
..... (reformulation, exemple).....

Merci pour votre aimable contribution

Annexe n°6

Questionnaire destiné aux Enseignants Du Département De Français

Merci De Répondre A Ce Questionnaire Qui S'inscrit Dans Le Cadre Dun Travail Universitaire
Portant Sur Le rôle du non verbal dans l'évaluation de l'exposé oral en 1^{ère} année de licence de FLE

Sexe : F H Diplôme : Doctorat Expérience : 8 ans

1) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui non

Si oui, pensez-vous qu'il répond aux objectifs visés quant à l'enseignement de la compétence orale ?

.....
.....

2) Quelles sont les activités les plus pratiquées en séance d'oral ?

Jeu de rôles, exposé, simulation
Activités de prononciation et d'articulation

3) Enseignez-vous l'exposé oral ?

Oui non

4) Les sujets des exposés oraux sont proposés par ?

Vous vous étudiants

Pourquoi ?..... C'est plus motivant!
.....
.....

5) Les exposés sont-ils présentés oralement en classe ?

Oui non

6) Dans cet enseignement prenez-vous en charge le non- verbal ?

Oui non

Si oui, Comment enseignez-vous le non-verbal en classe dans le cadre de l'exposé oral ?

Je ne l'enseigne pas mais je fais comprendre aux étudiants que regarder son public, parler à hauteur de vue, bouger dans la classe, utiliser les gestes contribuent à la bonne présentation

7) -Les étudiants recourent-ils au non-verbal dans leurs présentation ?

Oui non un peu

8) Évaluez-vous l'exposé oral sur le contenu seulement ou bien sur les comportements corporeux?

les deux

Pourquoi?

C'est important d'évaluer le non verbal

-Quels sont les critères d'évaluation sur lesquels vous vous basez pour évaluer l'exposé oral?

la voix, les gestes, le regard, le choix de thèmes, la bonne communication (expression), articulation, prononciation, maîtrise de la langue, la bonne argumentation

9) Pour évaluer les exposés oraux utilisez-vous la grille d'évaluation pour le non-verbal ?

Oui non

10) Attribuez-vous une note pour le non-verbal ?

Oui non

11) Pensez-vous que le non-verbal fait partie des éléments essentiels pendant la présentation d'un exposé oral ?

Oui non

Pourquoi... *Attirer l'attention des camarades et l'intérêt*

12) Le non verbal complète le message verbal, qu'en dites-vous?

Oui

13) Qu'est ce qu'un exposé réussi pour vous?

Bien préparé et bien présenté

Merci pour votre aimable contribution

Annexe n°7

Questionnaire destiné aux Enseignants Du Département De Français

Merci De Répondre A Ce Questionnaire Qui S'inscrit Dans Le Cadre Dun Travail Universitaire
Portant Sur Le rôle du non verbal dans l'évaluation de l'exposé oral en 1^{ère} année de licence de FLE

Sexe : F H Diplôme : *Magister* Expérience : *02*

1) Suivez-vous le programme proposé pour le module de l'oral ?

Oui non

Si oui, pensez vous qu'il répond aux objectifs visés quant à l'enseignement de la compétence orale ?

Oui Je le pense

2) Quelles sont les activités les plus pratiquées en séance d'oral ?

Animer un débat
Rogier à situation (photos)

3) Enseignez-vous l'exposé oral ?

Oui non

4) Les sujets des exposés oraux sont proposés par ?

Vous vous étudiants

Pourquoi ? *Manque d'initiative des étudiants*

5) Les exposés sont-ils présentés oralement en classe ?

Oui non

6) Dans cet enseignement prenez vous en charge le non- verbal ?

Oui non

Si oui, Comment enseignez-vous le non-verbal en classe dans le cadre de l'exposé oral ?

..... Répéter les codes non-verbaux
..... les plus communs / partagés / utilisés

7) -Les étudiants recourent-ils au non-verbal dans leurs présentation ?

Oui non un peu

8) Évaluez-vous l'exposé oral sur le contenu seulement ou bien sur les comportements corporeux?

..... Sur le contenu seulement

Pourquoi?

..... Pour simplifier le niveau de lge

-Quels sont les critères d'évaluation sur lesquels vous vous basez pour évaluer l'exposé oral?

..... Prononciation (choix du vocabulaire)

..... cohérence des idées développées

9) Pour évaluer les exposés oraux utilisez-vous la grille d'évaluation pour le non-verbal ?

Oui non

10) Attribuez-vous une note pour le non-verbal ?

Oui non

11) Pensez-vous que le non-verbal fait partie des éléments essentiels pendant la présentation d'un exposé oral ?

Oui non

Pourquoi... Dans une formation de licence de
..... privilégié la lge (verbal)

12) Le non verbal complète le message verbal, qu'en dites-vous?

..... effectivement.....
.....

13) Qu'est ce qu'un exposé réussi pour vous?

..... Une bonne prononciation.....
..... Une Liberté de parole.....
..... le choix des mots justes.....

Merci pour votre aimable contribution

Annexe n°8

Modèle de transcription de véronique Traversso.

(P) Professeur

(Ex) Etudiant exposant

(E) Etudiant

(()) Evénement extérieure

(Inaud) Structure segmentale inaudible

(↑) Intonation montante

(↓) Intonation descendante

(/) Pause courte

(//) Pause moyenne

(///) Longue pause

[] Chevauchement seule le débit est indiqué

Nos remarques et commentaires en italique.

Annexe n°9

Transcription de la séance 1

P : bonjour, alors on a vu dans le premier semestre 5 genres oraux, et dans ce semestre, on va changer un autre genre, vous allez écouter quelques vidéos de ce genre et on va les comparer par la suite.

De quoi s'agit-il ?

C'est quoi ? Quel genre ?

E: un débat

P : non, c'est une radiophonique, et à l'intérieur du journal il y a un reportage.

Alors, et celui-là de quoi s'agit-il ?

E : journal

P : non

E : une conférence

P : c'est une conférence, une conférence scientifique

P : il s'agit d'un ?

E : un débat

P : un débat télévisé

P : c'est quoi ?

E : une émission

P : le dernier passage, c'est ?

E : un reportage

P : alors, nous allons distinguer plusieurs genres qui sont complètement différents, au départ, on a vu le journal, par la suite la conférence et en fin un reportage et une émission. Parmi ces genres-là, est-ce que vous pouvez distinguer les genres conversationnels ?

Etudiants : débat, conférence, reportage

P : parmi ces genres, quel est le genre beaucoup plus proche à l'exposé oral ?

E : débat

P : est ce qu'un exposé oral comme un débat ? C'est un échange entre les personnes ?

E : non

P : c'est quoi alors ?

E2 : une conférence

P : tout à fait, c'est la conférence qui ressemble à un exposé oral, par ce qu'il y a une seule personne qui présente quelque chose devant un public, donc, il n'y a pas un échange quand on présente.

Quel est l'élément commun entre la conférence et l'exposé oral ?

E1 : le public

E2 : l'absence d'échange

P : c'est quoi l'objectif de chacun ?

E : c'est d'informer

P : c'est plutôt d'expliquer, c'est faire comprendre. Donc, l'exposé oral, c'est un genre oral, mais n'est pas conversationnelle, donc il n'y a pas d'échange. L'objectif de celui qui expose est d'expliquer, c'est faire comprendre et

transmettre un message, et ce n'est pas la lecture ou bien réciter le discours. Je suis là pour expliquer et de faire passer un message pour tout le public et non pas seulement pour l'enseignant. Ça c'est l'élément essentiel et important pour présenter un exposé, c'est le point de départ.

Maintenant on va voir quels sont les moyens et les éléments qui permettent à bien présenter. Nous allons voir un petit document d'un étudiant qui présente un exposé oral et vous me dites est ce que c'est une bonne présentation ou non.

E : sa présentation est complètement ratée

P : quels sont les éléments qui ne sont pas valables avec sa présentation ?

E : un peu timide

P : il n'est pas décontracté

E : le sujet ne l'intéresse pas

P : si vous voulez attirer l'intention du public, commencez d'abord de vous s'intéresser vous-même à vos sujets

E : trop long

P : quand on présente un sujet trop long, le public s'ennuie

E : il bouge trop

P : beaucoup de mouvements trop de gestes, déstabilisent et détournent l'intention du public

E : il met la main dans sa poche

P : oui, même il parle trop vite, il faut parler doucement, aussi la tenue vestimentaire et la position corporelle ne respectent pas la situation de sa présentation, son discours est incohérent.

On va essayer également de revoir et d'écouter une spécialiste de la communication orale, qui va vous donner quelques éléments et quelques conseils pour réussir dans une présentation orale.

Alors, quels sont les points et les éléments importants lors d'une présentation orale ?

E1 : il ne faut pas oublier le public

E2 : ne pas rester figé

E3 : 93 %, c'est le non-verbal

E4 : ne jamais tourner le dos au public

P : dans un exposé, il n'y a pas uniquement le verbal, pour passer un message, on doit prendre en charge le non-verbal. 93% de communication est non-verbal, quand on dit le non-verbal, c'est que l'exposant doit retenir la façon dont il présente, à retenir les gestes, la voix...etc. Il ne faut pas oublier le public, doit essayer de regarder toutes les personnes qui sont présentes dans la classe et la position du corps ne doit pas être figé, ni de tenir sur un seul point. Donc, il est important de jouer sur ça, par ce que ce sont des éléments que l'auditoire retient.

P : alors, pour la prochaine séance préparer un sujet pour le présenter devant vous camarades.

Annexe n°10

Transcription la séance 2

P : bonjour, alors j'ai demandé la dernière fois de préparer des petites introductions, c'est juste pour vérifier le non-verbal, par rapport à ce que nous avons vu la dernière fois. Mais avant de commencer les présentations, on a montré l'importance du non-verbal dans la présentation d'un exposé oral et la réussite de la présentation orale. Qu'est ce qu'on a dit à propos du non-verbal dans un exposé oral ?

E : 93%, la communication non-verbal

P : avant de parler de ça, nous avons également parlé d'un exposé oral, ce qui compte en premier, c'est l'intonation de la communication, c'est-à-dire l'objectif d'un exposé oral

E : expliquer

P : tout à fait, c'est d'expliquer et de faire comprendre au public qui est présent, je ne parle pas à moi-même et je ne dois pas apprendre par cœur pour l'enseignant, mais je dois expliquer pour le public.

P : Également

E1 : il faut éviter de trop bouger et de ne pas rester immobile

E2 : présenter, un exposé avec modestie

E3 : les supports iconiques

E4 : les gestes doivent accompagner la parole

E5 : la tenue vestimentaire

E6 : parler avec voix haute

E7 : éviter de murmuré

E8 : regarder le public qui joue un rôle important

P : je dois tenir compte du public qui est présent, et pour réussir votre explication, on a dit qu'on doit commencer par la compréhension surtout le non-verbal, et parmi les éléments les plus importants nous avons dit que :

L'attention du corps, de préférence, la position debout au lieu assise, ne pas trop bouger, et ne pas être également figé, qui vous permet de ne pas avoir le stress, ainsi le déplacement dans la salle vous permet de voir presque tout le monde.

P : alors, qui a préparé quelque chose ? Qui veut commencer sa présentation ?

Ex1 : « ben bonjour à tous /voilà (euh) aujourd'hui j'vais vous parler (euh) sur un (inaud) que comme vous (inaud) de (euh) vous voyez tous (euh) vous remarquez de nos jours (euh) les jeunes a beaucoup (euh) a beaucoup fumé (inaud) et vous demandez tous (euh) pourquoi (euh) fumer (inaud) pourquoi fument-ils ? Alors pour moi (euh) selon moi c'est que (euh) l'idée principale le stress pour tout le monde et (euh) (euh) (inaud) alors ils essayent de... (rire) »

P : vous vous concentrez beaucoup plus sur une seule personne, il faut regarder tout le public qui est là, également, il faut parler tranquillement, doucement.

Ex2: « bonjour tout le monde / (euh) / j'vais vous parler d'un phénomène (euh) qui n'est pas très connu et (inaud) est (euh) donc est ce que connaissais-tu↑ la drogue numérique /// (fait des gestes à l'enseignant) alors la drogue numérique est un phénomène très dangereux l'origine de ce phénomène la (inaud) comme j'ai dit avant 1939 (inaud) par scientifique (rire) par un scientifique allemand (inaud) donc phénomène (euh) (inaud) résultat (rire) (inaud) l'oreille droite (inaud) par exemple l'oreille droite reçoit 65 voilà et l'oreille gauche reçoit 350 par exemple (euh) [] et le cerveau (euh) le cerveau dans la (inaud) provoque ».

P : Votre regard est fuyant, il faut regarder votre public, votre discours est court et vous n'avez pas besoin de trop de gestes. Et vous êtes trop stressés, vous touchez beaucoup votre mèche, il faut bien gérer votre stress et l'apprentissage par cœur, vous marquez beaucoup de temps d'hésitation (euh, euh) ainsi, vous parlez trop rapide, vous n'avez pas marqué de pauses, il faut aller doucement.

Ex3 : « bonjour tout le monde aujourd'hui (euh) j'ai essayé d'aborder (euh) un sujet très intéressant (euh) (inaud) très compliqué (inaud) d'aujourd'hui c'est l'adolescence (euh) l'adolescence c'est un mot qui signifie (euh) c'est un mot qui signifie la grande // la grande enfance (rire) ///...

...donc comme on a dit j'ai abordé un sujet qui est très très intéressant (inaud) d'aujourd'hui c'est un sujet traité par / des spécialistes et des psychologues et tout donc (euh) l'adolescence c'est un mot qui signifie (euh) entrain de grandir (inaud) on dit entrain de grandir c'est un mot qui (inaud) (euh) c'est la période (euh) c'est une période marqué par les perturbations psychologiques et puis (euh) ».

P : L'apprentissage par cœur, pour donner une bonne présentation, il faut éviter l'apprentissage par cœur, vous ne regardez pas beaucoup votre public et votre voix est basse, essayez de l'augmenter.

Ex4 : « bonjour tout le monde aujourd'hui je vous parlez sur une maladie sur une (euh) maladie (euh) qui est très très fréquente (euh) / parlé (euh) (rire) bonjour tout le monde aujourd'hui j'vais vous parlez sur une maladie qui est (euh) qui est très fréquente et que vous connaissez tous (inaud) différentes maladies (euh) / qui touche l'être humain dans notre intervention (inaud) (euh) et aujourd'hui (euh) pour faire une communication sur le cancer pour cela (euh) (rire) cette maladie est très grave très très grave en Algérie /// (inaud) nous pouvons cité pour l'homme le cancer de la foie et (euh) et cancer de poumon prostate (euh) et pour (euh) la femme c'est (euh) le cancer du sein qui touche

une moyen de 30 % de femme (euh) 30 % (euh) de femme sur 100 pour cela (euh) est (euh) est con conseillé de / est conseillé de pre (euh) prendre a des consultation périodique pour (euh) pour ↑ (inaud) pour la femme c'est (euh) mono monographie ».

P : vous vous êtes concentré beaucoup plus sur votre discours que sur votre public (vous vous êtes concentré sur ce que vous avez appris), vous n'êtes pas inquieté du tout sur votre public s'il a compris ou non, il faut prendre en considération votre public, votre regard est fuyant.

Ex5 : « j'ai pas préparé mon sujet mais bien /// bonjour tout le monde donc j'veis vous présenté mon sujet la mode vestimentaire occidentale sur tout les les jeunes algériens préfèrent toujours / plutôt ils sont influencé par la mode vestimentaire occidentale donc vous savez tous que les vêtements joue un grand rôle dans la société puisque vêtement est un facteur d'intégration (inaud) dans la société /// donc (euh) mais aujourd'hui on est la pour présenter le vestimentaire occidental (rire) donc aujourd'hui la mode vestimentaire occidental elle était influencé par les jeunes algériens et les jeunes algériens préfèrent la mode vestimentaire occidental pour(euh) se mettre en valeur puisque la mode vestimentaire occidental est très valorisé par apport a la mode vestimentaire orientale ».

P : Votre stress se manifeste par le va-et-vient, vous bougez tout votre corps, essayez d'être un peu plus calme. Vous fuyez votre public, vous le regardez à peine. Votre voix est monotone avec un débit un peu rapide, vous n'avez pas marqué de pauses.

Annexe n°11

La transcription des exposés oraux séance 3

Ex « bonjour tout le monde j'vous présenter mon exposé qui porte (euh) sur le téléphone portable les↑ avantages et les inconvénients (euh) bon voila avant de commencer la communication avant l'apparition du téléphone portable la définition du téléphone portable les avantages de téléphone portable les inconvénients de téléphone portable l'apparition de nouvelles maladies de la technologie mobile on a la nomophobie la c↑ la cybermanaise (euh) malaise syndrome et syndrome de téléphone portable et la conclusion générale pour savoir plus veuillez voir ce site ci-dessous...

...Bon (euh) avant l'apparition du téléphone portable la moyen de communication utilisé est très rarement et s'est connu avec (inaud)...

...On a fini avec les avantages et les inconvénients de nouvelle maladie de la technologie mobile (inaud) l'importance (inaud) un téléphone portable (inaud) comme d'une nouvelle maladie une nouvelle maladie (inaud) qui est une apparition en parallèle...

...et notre illustration montre que (euh) comment la communication (euh) (inaud) ici on a un téléphone portable comme vous voyez c'est une nouvelle technologique de (euh) cité en 2014 ou bien 2013 je ne souviens plus exact de la date...

...ici on a (euh) une bande dessinée est (euh) une fille qui dispute avec sa maman elle voulait avoir un et ↑ (euh) un téléphone portable.... »

Annexe n°12

Transcription les exposés oraux de la séance 4

Ex 1 : « bonjour à tous j'ai fait cet exposé pour parler du pardon car c'est important de pardonner alors pourquoi pardonner et puis ↓ comment pardonné ... alors pourquoi pardon parce que le dieu ne le demande ↓ c'est (inaud) soumission (inaud).... »

Ex 2 : « (euh) aujourd'hui je (euh) abordé un thème sur (inaud) AC milan avant de présenter (inaud) du AC milan je présente (inaud) (euh) milan est une ville d'Italie située ↓ au nord de la (inaud) proximité (euh) (inaud) 13 millions et 40 milles d'habitants en 2014 ce qu'il fait la seconde ville d'Italie en nombre d'habitant ↓ (inaud) ... (euh) (inaud) grand football (inaud)...

...historique de club ↓ est un club fondé le 16 décembre 1899 (euh) l'équipe première (euh) qui joue (euh)... »

Ex 3 : « bonjour à tous merci pour vos présence aujourd'hui j'veis vous présenter mon exposé qui parle de travail des enfants avant de commencer j'veis vous présenter le sommaire qui se commence ce qui est les enfants présentation des enfants qui travaillent (inaud) la raison qui oblige les enfants à travailler les différents formes ↓ (inaud) qui travaillent des enfants et enfin la conclusion donc (inaud) on va commencer par la présentation (inaud) millions d'enfants forcément travaillent et ne vont pas à l'école et (inaud) ne jouent presque jamais l'apparition du travail ont souvent très difficile cette situation est contraire de plusieurs (inaud) internationaux portant (inaud) par la nationalité de tout les pays du monde par particulier (inaud) a convention internationale des (euh) des a la convention international des droits de l'enfant... »